



**2 x 15 mm**

**3,9 x 40 mm**

**HSM<sup>®</sup>**  
***Powerline 450.2***

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**NISZCZARKA DOKUMENTÓW**

**NÁVOD K OBSLUZE**  
**SKARTOVACÍ STROJ**

**NÁVOD NA OBSLUHU**  
**SKARTOVAČKA**

**KASUTUSJUHEND**  
**PABERIPURUSTAJA**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**МАШИНА ДЛЯ УНИЧТОЖЕНИЯ**  
**ДЕЛОВЫХ БУМАГ**

**NAVODILO ZA UPORABO**  
**UNIČEVALEC DOKUMENTOV**

**ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ**  
**IRATMEGSEMMISÍTŐ**

**MANUAL DE EXPLOATARE**  
**DISTRUGĂTOR DE DOCUMENTE**

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**  
**МАШИНА НА УНИЩОЖАВАНЕ НА**  
**ДОКУМЕНТИ**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**  
**ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΑΣ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

**KULLANIM KILAVUZU**  
**EVRAK İMHA MAKİNESİ**

|                     |                                                      |    |
|---------------------|------------------------------------------------------|----|
| <b>polski:</b>      | Niszczyarka dokumentów HSM 450.2 .....               | 3  |
| <b>česky:</b>       | Skartovací stroj HSM 450.2 .....                     | 9  |
| <b>slovensky:</b>   | Skartovačka HSM 450.2 .....                          | 15 |
| <b>eesti:</b>       | Paberipurustaja HSM 450.2 .....                      | 21 |
| <b>русский:</b>     | Машина для уничтожения деловых бумаг HSM 450.2 ..... | 27 |
| <b>slovenščina:</b> | Uničevalec dokumentov HSM 450.2 .....                | 33 |
| <b>magyar:</b>      | Iratmegsemmisítő HSM 450.2 .....                     | 39 |
| <b>română:</b>      | Distrugător de documente HSM 450.2 .....             | 45 |
| <b>български:</b>   | Машина за унищожаване на документи HSM 450.2 .....   | 51 |
| <b>ελληνικά:</b>    | Καταστροφέας εγγράφων HSM 450.2 .....                | 57 |
| <b>türkçe:</b>      | Evrak İmha Makinesi HSM 450.2 .....                  | 63 |

# **HSM®**

**HSM GmbH + Co. KG**  
Austrasse 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax. +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

## 1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, gwarancja

Niszczarka dokumentów przeznaczona jest wyłącznie do niszczenia ogólnej korespondencji papierowej oraz niewielkiej ilości kart klientów, kart kredytowych, płyt CD, pamięć USB oraz dyskietek 3,5". Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

Okres rękojmi na niszczarkę dokumentów wynosi 1 rok. W przypadku użytkowania w systemie wielozmianowym okres rękojmi wynosi 6 miesięcy. Wytrzymały mechanizm tnący jest odporny na zszywki i spinacze biurowe.

### Wskazówka:

Niszczarki dokumentów z mechanizmem tnącym 2 x 15 mm są dostępne również opcjonalnie z urządzeniem do automatycznego smarowania mechanizmu tnącego. Należy przestrzegać załączonej dokumentacji olejarki, jeśli maszyna jest w nią wyposażona.

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, przechowywać instrukcję do późniejszego użycia i przekazać ją kolejnemu użytkownikowi. Przestrzegać wszystkich informacji

bezpieczeństwa umieszczonych na niszczarce dokumentów!



### Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

Nigdy nie wkładać rąk w szczelinę doprowadzania papieru.



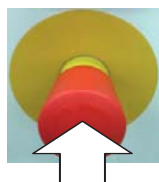
### Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku wciągnięcia!

Długie włosy, luźną odzież, krawaty, szale, naszyjniki, bransolety itp. zabezpieczyć przed dostaniem się do strefy szczeliny doprowadzania papieru. Nie niszczyć materiałów mających tendencję do tworzenia zapętleń, np. taśmy, sznurki, folia z tworzywa sztucznego itd.



### Niebezpieczeństwo zranienia w wyniku odprysków!

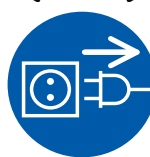
Podczas niszczenia twardych kart kredytowych, płyt CD lub dyskietek nosić okulary ochronne.



W razie niebezpieczeństwa natychmiast nacisnąć wyłącznik awaryjny! Powoduje to wyłączenie niszczarki dokumentów.



Ustawić niszczarkę dokumentów tak, aby znajdowała się ona poza zasięgiem dzieci. Stosować urządzenie tylko w obecności osoby obsługującej.



W razie uszkodzenia lub nieprawidłowego działania oraz przed przemieszczeniem lub czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.



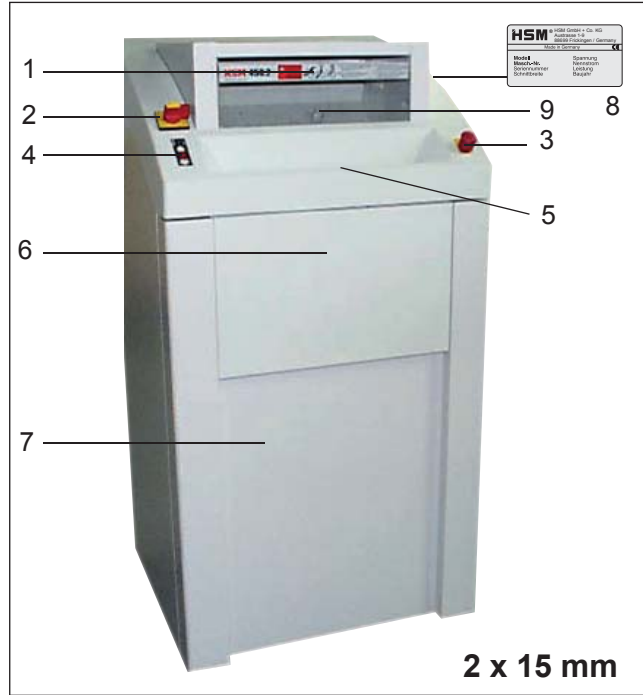
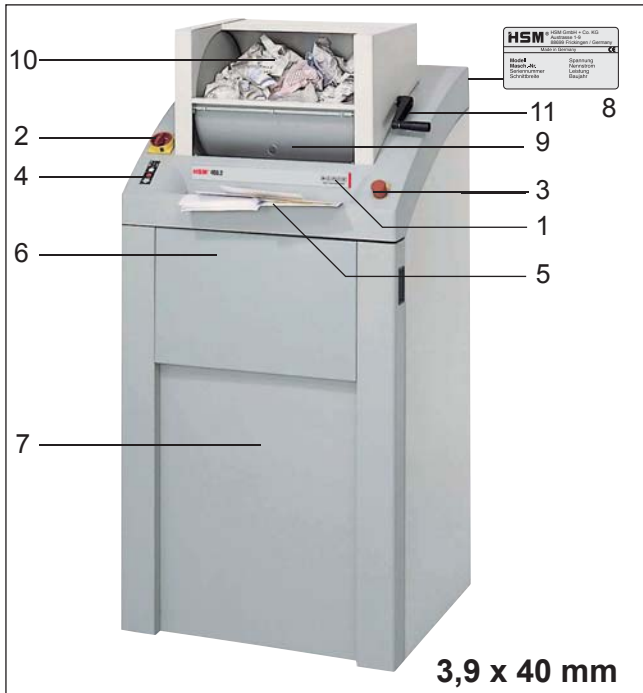
Prace serwisowe może wykonywać tylko personel serwisowy HSM i technicy serwisowi naszych partnerów kontraktowych.

- Należy zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.
- Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej zgadzają się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Chronić niszczarkę dokumentów przed kontaktem z cieczami.
- Niszczarki dokumentów nie wolno ustawiać w pobliżu grzejnika lub innego źródła ciepła. Otwory wentylacyjne muszą być odkryte i należy zapewnić minimalny odstęp 5 cm od ściany lub mebli.

## 3 Transport, ustawienie

- Środki transportu (np. wózki paletowe) muszą być dostosowane do wagi maszyny wynoszącej 220 kg.
- Podczas transportu należy uwzględnić wysokie położenie środka ciężkości niszczarki.
- Paletę z zapakowaną niszczarką należy stawiać na równym, gładkim podłożu.
- Stosować się do instrukcji rozpakowania.
- Niszczarkę można ustawiać tylko w suchych pomieszczeniach na stabilnym, równym podłożu (nie na dywanie!). Obciążenie podłoża wynosi w przypadku każdej rolki ok. 55 kg.

## 4 Schemat poglądowy



- 1 Informacje bezpieczeństwa
- 2 Główny wyłącznik
- 3 Wyłącznik awaryjny
- 4 Klawiatura foliowa
- 5 Bęben do napełniania papieru
- 6 Dźwignia bębna
- 7 Kłapa leja
- 8 Rozkładana półka
- 9 Drzwi
- 10 Szczelina doprowadzania papieru
- 11 Tabliczka znamionowa

## Klawiatura foliowa



## Przycisk włączenia

Niszczarka włącza się. Mechanizm tnący przesuwany jest w kierunku otworu podajnika papieru.



## Przycisk stop

Mechanizm tnący zatrzymuje się.  
Niszczarka pozostaje w stanie stand  
by.



## Przycisk reverse

Mechanizm tnący przesuwa się wstecz.



## Gotowość do eksploatacji

zielona dioda świetlna



## Worek na ścinki pełen

czzerwona dioda świetlna



## Stłoczenie papieru lub przeciążenie

czzerwona dioda świetlna



## Otwarte drzwi lub klapa leja

czzerwona dioda świetlna

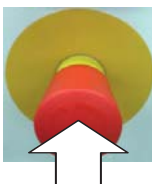
## Główny wyłącznik



Obrót o 90° w prawo powoduje włączenie niszczarki dokumentów.

W pozycji 0 główny wyłącznik można zabezpieczyć kłódką.

## Wyłącznik awaryjny



W razie niebezpieczeństwa natychmiast nacisnąć wyłącznik awaryjny! Powoduje to wyłączenie niszczarki dokumentów. Wyłącznik awaryjny odblokowuje się przez obrócenie w lewo.

## 5 Obsługa

### Włączanie niszczarki dokumentów



- Odblokować wyłącznik awaryjny, obracając go w lewo.



- Obrócić główny wyłącznik w położenie „I”.



- Wskaźnik lampki kontrolnej pali się w kolorze zielonym.
- Niszczarka dokumentów jest gotowa do pracy.

#### Wskazówka

*Na przednich drzwiach i klapie leja znajdują się wyłączniki bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy drzwi i klapa rewizyjna są zamknięte.*



#### Wskazówka

Skartovací stroj lze spustit také nishčárkú dokumentův možná též uruchomić, naciskając zielony przycisk ze strzałką:



- **Krótkie naciśnięcie przycisku:** uruchamiany jest mechanizm tnący. Automatyczny stop ok. 3 s po ostatnim wciągnięciu papieru lub ręczne zatrzymanie po naciśnięciu przycisku Stop.
- **Naciśnięcie przycisku przez dłużej niż 2 s:** praca ciągła bez funkcji fotokomórki. Mechanizm tnący pracuje do chwili wyłączenia przez naciśnięcie przycisku Stop.

### Cięcie gładkiego papieru i stosu listowego

#### Wskazówka

*Półkę można podnieść do góry w celu położenia sterty papieru.*



- Wprowadzić papier do otworu podajnika papieru (maksymalna ilość arkuszy, patrz „Dane techniczne”).

- Proces szatkowania jest uruchamiany przez fotokomórkę.

- Ok. 3 s po pierwszym wciągnięciu papieru me-

chanizm tnący wyłącza się automatycznie i przechodzi ponownie w stan czuwania (standby).

### 3,9 x 40 mm:

### Cięcie zgniecionego papieru



- Obrócić do przodu dźwignię bębna i napęnić bęben zgniecionym papierem.



- Nacisnąć przycisk z zieloną strzałką.

Po odchyleniu dźwigni do tyłu papier jest zrzućany do mechanizmu tnącego i niszczoney.

### Niszczanie pamięci USB

Włożyć pamięć USB w środek otworu podajnika papieru.

### Wyłączanie niszczarki dokumentów



- Obrócić główny wyłącznik w położenie „0”. W pozycji tej główny wyłącznik można zabezpieczyć kłódką.



## 6 Usuwanie zakłóceń

### Zakleszczenie papieru

Wprowadzono za dużo papieru na raz.

- Niszczarka dokumentów jest zablokowana.
- Czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej świeci się.
- Silnik przełącza się automatycznie i biegnie kilka sekund wstecz.



**Uwaga!** Nie naciskać na przemieszczanie klawiszy „Do przodu” - „Wstecz”, aby usunąć blokadę. Prowadzi to do uszkodzenia niszczarki dokumentów.



#### **OSTROŻNIE!**

Skaleczenie przez walce nożowe jest możliwe również w stanie spoczynku. Nie wkładać rąk do mechanizmu tnącego!

- Wyciągnąć papier z otworu podajnika papieru.

**Jeżeli nie nastąpiło wydanie całego spiętrzonego papieru:**

- Ponownie zamknąć klapę leja.
- Nacisnąć kreskowany przycisk ze strzałką.
- Mechanizm tnący przesuwany się wstecz.
- Wyjąć papier.
- Warstwę papieru podzielić na dwie połowy i wprowadzić po kolei.



### Silnik elektryczny jest przegrzany

- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.
- Niszczarka musi się przestudzić przez ok. 15 - 20 min.



### Otwarte drzwi lub klapa leja



- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.
- Zamknąć drzwi i klapę leja.

#### **Wskazówka**

Jeżeli podczas pracy mechanizmu tnącego zostaną otwarte drzwi, po zamknięciu drzwi należy ponownie uruchomić niszczarkę dokumentów za pomocą zielonego przycisku włączającego.

### Worek na odpady papierowe jest pełny



- Świeci się czerwona dioda LED na klawiaturze foliowej.
- Niszczarka dokumentów wyłącza się automatycznie.

#### **Wskazówka**

Ruch nawrotny mechanizmu tnącego (przycisk „Wstecz”) jest możliwy również przy pełnym pojemniku na ścinki.

- Wymienić worek na odpady papierowe.

**Uwaga!** Napelniony worek na odpady papierowe należy koniecznie opróżnić, gdyż wielokrotne dociskanie może spowodować zakłócenia funkcji mechanizmu tnącego.

## 7 Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem niszczarkę dokumentów należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego. Czyścić urządzenie tylko przy użyciu miękkiej ściereczki z dodatkiem łagodnego roztworu wody z mydłem. Uważać przy tym, aby do wnętrza urządzenia nie wniknęła woda.

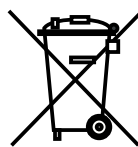


W razie spadku wydajności cięcia, wzrostu poziomu szumów lub po każdej wymianie worka na śinki należy naoliwić mechanizm tnący:

- Spryskać otwór wejścia papieru na całej szerokości specjalnym olejem do smarowania zespołu tnącego.
  - Mechanizm tnący wielokrotnie wprawić w ruch do przodu i wstecz bez doprowadzania papieru.
- Zator papieru i śinki są usuwane.



## 8 Usuwanie odpadów / recykling



Pod koniec czasu użytkowania należy zutylizować urządzenie w sposób przyjazny dla środowiska. Należy przestrzegać przy tym obowiązujących przepisów. Ponieważ przepisy są podlegają stale zmianom, prosimy o kontakt w odpowiednim czasie z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi w tym zakresie. Również firma HSM jako producent doradzi Państwu chętnie w zakresie utylizacji starego urządzenia.

## 9 Zakres dostawy

- Niszczarka dokumentów dostarczona na palecie jednorazowego użytku, zapakowana w folię i zabezpieczona deskami
- 5 worków na odpady papierowe
- 1 butelka specjalnego oleju do zespołu tnącego
- Instrukcja obsługi

### Osprzęt

- Worek na odpady papierowe  
nr zamów. 1.452.995.000
- Butelka specjalnego oleju (250 ml)  
nr zamów. 1.235.997.401

## 10 Dane techniczne

| Rodzaj cięcia                                                                                       | Cięcie w ścinki                                                   |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Rozmiar cięcia (mm)                                                                                 | 3,9 x 40                                                          | 2 x 15                                  |
| Poziom tajności DIN 66399                                                                           | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                       | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Przepustowość (arkuszy), DIN A4<br>70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>                       | 80 - 85<br>65 - 70                                                | 35 - 40<br>28 - 32                      |
| Wymiary szer. x głęb. x wys. (mm)                                                                   | 750 x 665 x 1590                                                  | 750 x 665 x 1460                        |
| Moc przy maksymalnej liczbie arkuszy                                                                | 3 kW                                                              | 2,2 kW                                  |
| Przyłącze elektryczne<br>Bezpiecznik przewodu zasilającego (zwłoczny)                               | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                      | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Przyłącze elektryczne<br>Bezpiecznik przewodu zasilającego (zwłoczny)                               | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                           | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Prędkość szatkowania                                                                                | 218 mm/s                                                          |                                         |
| Szerokość robocza cięcia                                                                            | 443 mm                                                            |                                         |
| Ciężar                                                                                              | 220 kg                                                            |                                         |
| Pojemność worka na odpady                                                                           | 290 l                                                             |                                         |
| Emisja szumów (bieg jałowy/pełne obciążenie)                                                        | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                            |                                         |
| Warunki otoczenia podczas pracy:<br>Temperatura<br>Względna wilgotność powietrza<br>Wysokość n.p.m. | od -10°C do +40°C<br>maks. 90%, nieskondensowane<br>maks. 2 000 m |                                         |

## Deklaracja o zgodności z normami UE

Producent **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen oświadcza niniejszym, że opisana poniżej niszczarka dokumentów **HSM Powerline 450.2**

ze względu na jej koncepcję i budowę w wersji wprowadzonej przez producenta w obieg odpowiada zasadniczym wymagom bezpieczeństwa i zdrowotnym wymienionych poniżej dyrektyw UE:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

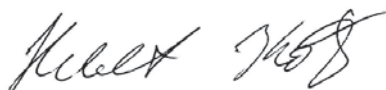
Dyrektywa EMC 2014/30/UE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Osoba upoważniona do złożenia dokumentacji technicznej: Hubert Kötzing, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



w zastępstwie Hubert Kötzing, Kierownik ds. technicznych



## 1 Správné použití, odpovědnost za vady

Skartovačka je určena výhradně ke skartování obvyklých písemností a menšího množství zákaznických a kreditních karet, disků CD, disky USB a disket 3,5". Robustní řezací mechanika je odolná proti sešívacím a kancelářským sponám.

Záruční lhůta skartovačky je 1 rok. Při použití ve vícesměnném provozu je záruční lhůta 6 měsíců. Záruka a garance se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím a na zásahy třetích osob do zařízení.

### Upozornění:

Skartovačky s řezným mechanismem 2 x 15 mm jsou v nadstandardním provedení nabízeny i se zařízením k automatickému mazání řezného mechanismu. Dodržujte pokyny, uvedené v příložené dokumentaci olejníčky, pokud je jí váš stroj vybaven.

## 2 Bezpečnostní pokyny



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze, uschovejte jej k další potřebě a předejte jej případnému dalšímu uživateli. Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené na skartovačce.



### Nebezpečí úrazu!

Nikdy nesahejte do štěrbin otvoru na přívod papíru.

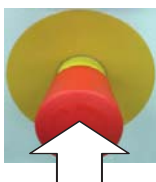
### Nebezpečí úrazu vtažením!

Dlouhé vlasy, volné části oděvu, vázanky, šály, řetízkové náhrdelníky a náramky atd. udržujte v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru. Neskartujte materiál náchylný k tvorbě smyček, např. stuhy, šňůry použité k ovázání, umělohmotné fólie atd.



### Nebezpečí úrazu odmrštěnými střepinami

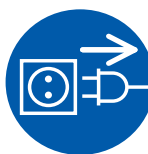
Při skartaci tuhých kreditních karet, disků CD nebo disket používejte ochranné brýle.



V případě nebezpečí ihned použijte nouzový vypínač! Tím vypnete skartovačku.



Skartovačku instalujte mimo dosah dětí. Ponechávejte stroj spuštěný pouze za přítomnosti obsluhující osoby.



V případě poškození nebo závad, před přemístěním nebo čištěním skartovačku vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



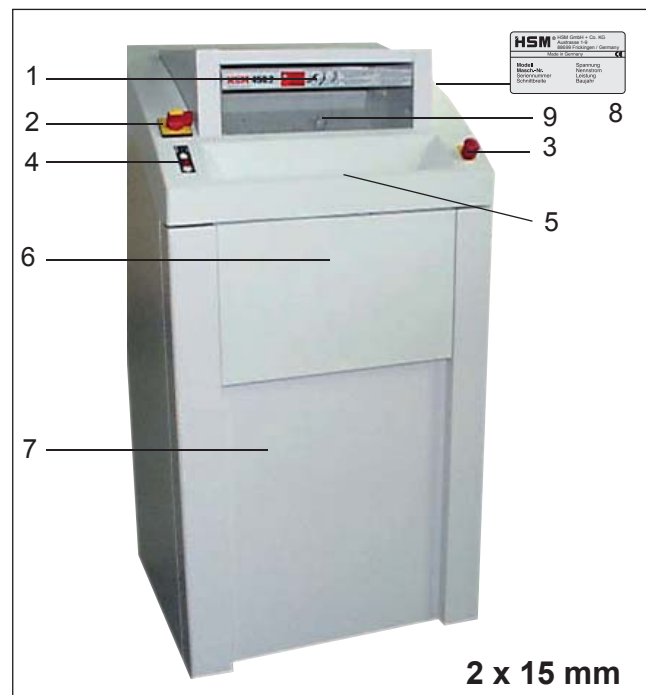
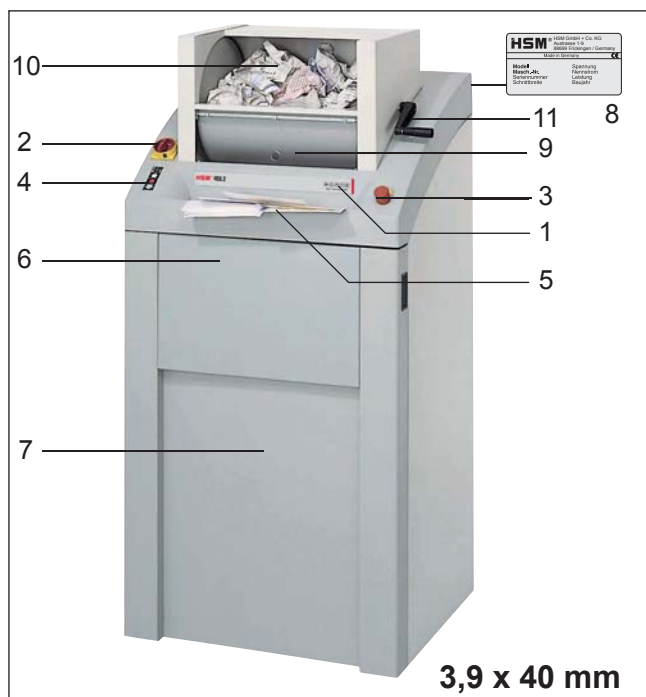
Opravy skartovačky smí provést pouze zákaznický servis firmy HSM a servisní technici našich smluvních partnerů.

- Dbejte, aby byla síťová zástrčka snadno přístupná.
- Před připojením zástrčky k elektrické síti se přesvědčte o tom, zda se napětové a kmitočtové hodnoty elektrické sítě shodují s údaji na typovém štítku.
- Dbejte, aby se do skartovačky nedostala žádná kapalina.
- Skartovačku neinstalujte v blízkosti topných těles nebo jiného zdroje tepla. Větrací otvory musí být volné a je třeba dbát na dodržení vzdálenosti min. 5 cm od stěn nebo od nábytku.

## 3 Přeprava a umístění

- Přepravní prostředky (např. nízkozdvížné vozíky) musejí odpovídat hmotnosti stroje 220 kg.
- Při přepravě pamatujte na vysoko umístěné těžiště skartovačky.
- Umístěte paletu se zabalenou skartovačkou na rovnou hladkou podlahu.
- Dodržujte návod k vybalení stroje.
- Skartovačku smíte umístit pouze do suché místnosti na pevnou rovnou podlahu (žádný koberec!). Zatížení podlahy na každém kolečku je cca 55 kg.

## 4 Přehled



- 1 Bezpečnostní pokyny
- 2 Hlavní vypínač
- 3 Tlačítko nouzového vypínání
- 4 Fóliová klávesnice
- 5 Plnicí buben
- 6 Páka bubnu
- 7 Klapka trychtýře
- 8 Vyklopitelná police
- 9 Dveře
- 10 Otvor pro vkládání papíru
- 11 Typový štítek

## Fóliová klávesnice



### Zapínací tlačítko

Skartovací stroj se zapíná.  
Řezací mechanika běží ve směru zatahování.



### Tlačítko Stop

Řezací mechanika stojí.  
Skartovací stroj v pohotovosti.



### Reverzační tlačítko

Řezací mechanika běží nazpět.



### Provozní pohotovost

zelená světelná dioda



### Pytel na řezanku plný

červená světelná dioda



### Zaseknutí papíru nebo přetížení

červená světelná dioda



### Dvířka nebo klapka násypky otevřeny

červená světelná dioda

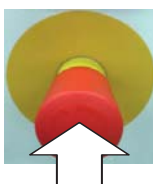
## Hlavní vypínač



Otočením o 90° ve směru pohybu hodinových ručiček se skartovací stroj zapíná.

V poloze 0 lze hlavní vypínač zajistit visacím zámekem.

## Tlačítko nouzového vypínání



V případě nebezpečí ihned použijte nouzový vypínač! Tím vypnete skartovačku. Nouzový vypínač odblokujete otočením doleva.

## 5 Uvedení do provozu

### Zapnutí skartovacího stroje



- Odblokujte nouzový vypínač otočením doleva.



- Hlavní vypínač otočte do polohy „I“.



- Návěst na řídicím panelu svítí zeleně.
- Skartovací stroj je připraven k provozu (Standby).

#### Poznámka

Na čelních dvířkách a na klapce násypky jsou umístěny bezpečnostní vypínače. Skartovač lze zapnout pouze za předpokladu, že jsou zavřeny dveře a revizní klapka.



#### Poznámka

Skartovací stroj lze spustit také stisknutím zelené šipkové klávesy:

- **Krátké stisknutí klávesy:**  
Řezací mechanika se spustí Automatické Stop cca 3 s po vtažení posledního listu papíru nebo manuálně stisknutím klávesy Stop.
- **Klávesu podržet stisknutou déle než 2 s:**  
Trvalý provoz bez funkce světelné závo-ry  
Řezací mechanika běží, dokud nebude vypnuta stisknutím klávesy Stop.



### Skartace hladkého papíru a stohů papírů

#### Poznámka

Polici lze vyklopit nahoru a na ní lze odkládat papírové stohy nebo seznamy.



- Do otvoru na vkládání papíru vložte papír (max. počet listů viz "Technické údaje").
- Skartovací postup se zahájí pomocí fotobuňky.
- Ca. 3 s po vtažení posledního listu papíru se řezací mechanika automaticky vypne a přechází do pohotovostního režimu. (standby)

### 3,9 x 40 mm:

#### Skartace zmačkaného papíru



- Otočte páku bubnu směrem dopředu a naplňte buben zmačkaným papírem.



- Stiskněte zelenou šipkovou klávesu.

Po zatažení páky zpět je papír vtažen do řezné mechaniky a dojde ke skartaci.

### Skartace disků USB

Vložte disk USB do střední části vstupního otvoru ke skartaci papíru.

### Vypnutí skartovacího stroje



- Hlavní vypínač otočte do polohy „0“. V této poloze lze vypínač zajistit visacím zámkem.

## 6 Odstraňování poruch

### Nahromadění papíru

Bylo přivedeno příliš velké množství papíru najednou.



- Skartovací stroj zablokován.
- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Motor se automaticky přepne a běží několik vteřin v opačném směru.

**Pozor!** Neaktivujte klávesy „Vpřed” - „Zpět” střídavě, když chcete zrušit blokování. Skartovací stroj se tím poškodí.



#### UPOZORNĚNÍ!

*K pořezání nožními válci může dojít i za jejich klidu. Nesahat do řezací mechaniky!*

- Papír vytáhnout z otvoru na vkládání papíru

#### Pokud materiál nebyl vyhozen úplně:

- Opět zavřete klapku násypky..
- Stisknout čárkovanou šipkovou klávesu.
- Zpětný běh řezací mechaniky.
- Vyjmutí papíru.
- Papírový stoh rozpúlit a poloviční množství vkládat za sebou.



### Přehřátí elektromotoru



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.
- Skartovací stroj nechat cca. 15 - 20 min. ochladit.

### Dvířka nebo klapka násypky otevřeny



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.
- Zavřete dveře a klapku trychtýře.

#### Poznámka

*Pokud otevřete dvířka za chodu řezacího nástroje, musíte po uzavření dvířek skartovačku restartovat stisknutím zeleného tlačítka pro spuštění.*

### Pytel naplněn řezankou



- Svítí červená LED na fóliové klávesnici.
- Skartovací stroj se automaticky vypíná.

#### Poznámka

*Reverzace řezací mechaniky (klávesa „Zpět”) je možná i s plnou odpadní nádobou.*

- Vyměnit pytel.

**Pozor!** *Pytel naplněný řezankou bezpodmínečně vyprázdnit, poněvadž se po několikanásobném stlačení mohou vyskytnout funkční poruchy řezací mechaniky.*

## 7 Čištění a údržba

Vypněte skartovací stroj a zástrčku odpojte od sítě. Pro čištění používejte pouze měkký hadr a mírný mýdlový roztok. Do přístroje přitom nesmí vniknout voda.

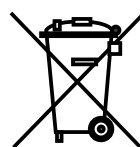


Pokud dochází ke snižování řezného výkonu, zvyšování hlučnosti nebo po každém vysypání nádoby na odřezky ošetřete řezací nástroj olejem:

- Na řezné bloky nastříkejte speciální olej po celé šířce skrz otvor na přívod papíru.
  - Řezací mechaniku nechat bez přívodu papíru několikrát proběhnout vpřed a zpět.
- Papírový prach a částice se uvolní.



## 8 Likvidace a recyklace



Po ukončení životnosti musíte stroj ekologicky zlikvidovat. Přitom dodržujte platné předpisy. Vzhledem k tomu, že legislativa podléhá neustálým změnám, žádáme vás, abyste se v danou chvíli spojili se svou komunální správou. Také firma HSM vám jako výrobce poradí s likvidací vašeho starého stroje.

## 9 Objem dodávky

- Stroj je kompletně propojen a připraven pro rychlou montáž, zabalen ve fólii na nevratné paletě a chráněn dřevěným bedněním
- 5 pytlů na řezanku
- 1 láhev speciálního oleje na řezný blok
- Návod k obsluze

### Výstroj

- Pytel na řezanku, obj. čís. 1.452.995.000
- Speciálního oleje na řezný blok (250 ml) obj. čís. 1.235.997.401

## 10 Technické údaje

| Typ řezu                                                                               | řez na částice                                                      |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Velikost řezu (mm)                                                                     | 3,9 x 40                                                            | 2 x 15                                  |
| Stupeň bezpečnost DIN 66399                                                            | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                         | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Řezný výkon (listů), DIN A4<br>70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>              | 80 - 85<br>65 - 70                                                  | 35 - 40<br>28 - 32                      |
| Rozměry Š x H x V (mm)                                                                 | 750 x 665 x 1590                                                    | 750 x 665 x 1460                        |
| Výkon při max. počtu listů                                                             | 3 kW                                                                | 2,2 kW                                  |
| Napájení<br>Zajištění přívodního kabelu (setrvačné)                                    | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                        | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Napájení<br>Zajištění přívodního kabelu (setrvačné)                                    | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                             | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Rychlost řezu                                                                          | 218 mm/s                                                            |                                         |
| Pracovní šířka                                                                         | 443 mm                                                              |                                         |
| Hmotnost                                                                               | 220 kg                                                              |                                         |
| Objem pytle na řezanku                                                                 | 290 l                                                               |                                         |
| Emise hluku (běh naprázdno/plné zatížení)                                              | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                              |                                         |
| Okolní podmínky za provozu:<br>Teplota<br>Relativní vlhkost vzduchu<br>Nadmořská výška | -10 °C až +40 °C<br>max. 90 %, bez tvorby kondenzátu<br>max. 2000 m |                                         |

## Prohlášení o shodě se směrnicemi EU

Výrobce **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen tímto prohlašuje, že uvedený stroj Skartovačka **HSM Powerline 450.2** odpovídá z hlediska své koncepce a konstrukce v námi prodávaném provedení základním požadavkům na bezpečnost a zdraví v souladu s níže uvedenými směrnicemi EU:

Směrnice o strojích a zařízeních 2006/42/ES

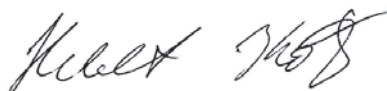
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Použité normy a technické specifikace:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Osoba odpovědná k sestavení technické dokumentace: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



v zastoupení Hubert Kötzinger - technické vedení



# 1 Správne použitie, zodpovednosť za nedostatky

Skartovačka je určená výlučne na skartovanie papiera a malého množstva kreditných kariet, CD, USB-kľúče a 3,5" diskiet zákazníka. Robustný rezací mechanizmus je odolný proti zošívacím a kancelárskym sponkám.

Záručná doba skartovacieho zariadenia je 1 rok. Záručná doba pri používaní zariadenia počas viacerých zmien je 6 mesiacov.

Opotrebenie, poškodenia v dôsledku neodborného zaobchádzania, prirodzené opotrebenie popr. zásahy z tretej strany nie sú zahrnuté do zodpovednosti za nedostatky.

## Poznámka:

Skartovacie zariadenie s rezacím mechanizmom 2 x 15 mm je k dispozícii aj s automatickým mazaním rezacieho mechanizmu. Dodržujte pokyny z priloženej dokumentácie olejovej masteničky, ak je váš stroj týmto zariadením vybavený.

# 2 Bezpečnostné pokyny



Pred uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku, odložte si ho pre prípad neskoršieho použitia a odovzdajte ho budúcim používateľom. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, uvedené na skartovačke!



## Nebezpečenstvo úrazu!

Nikdy nesiahajte do štrbiny otvoru na prívod papiera.



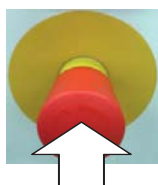
## Nebezpečenstvo úrazu vtiahnutím!

Dlhé vlasy, voľné časti odevu, viazanky, šály, náhrdelníky a retiazkové náramky atď. udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vkladanie papiera. Neskartujte materiál, ktorý je náchylný ku tvorbe slučiek, napr. stuhy, motúzy, umelohmotné fólie atď.



## Nebezpečenstvo poranenia úlomkami!

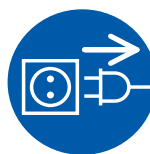
Pri skartovaní tvrdých kreditných kariet, CD alebo diskiet používajte ochranné okuliare.



V prípade nebezpečenstva stlačte okamžite tlačidlo núdzového vypnutia! Skartovacie zariadenie sa vypne.



Skartovačku inštalujte mimo dosahu detí. Stroj nechajte bežať len v prítomnosti osoby, ktorá ho obsluhuje.



V prípade poškodenia alebo nesprávnej funkcie skartovačky, ako aj pred zmenou miesta jej uloženia alebo čistením, skartovačku vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



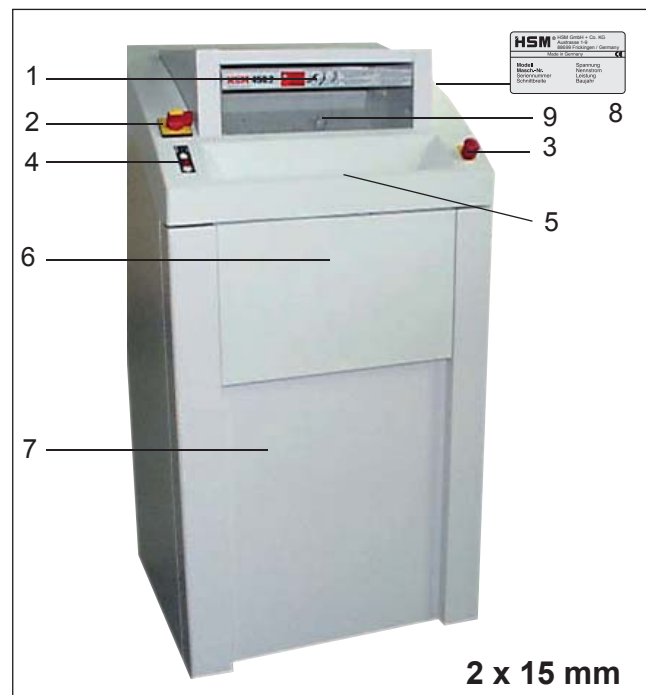
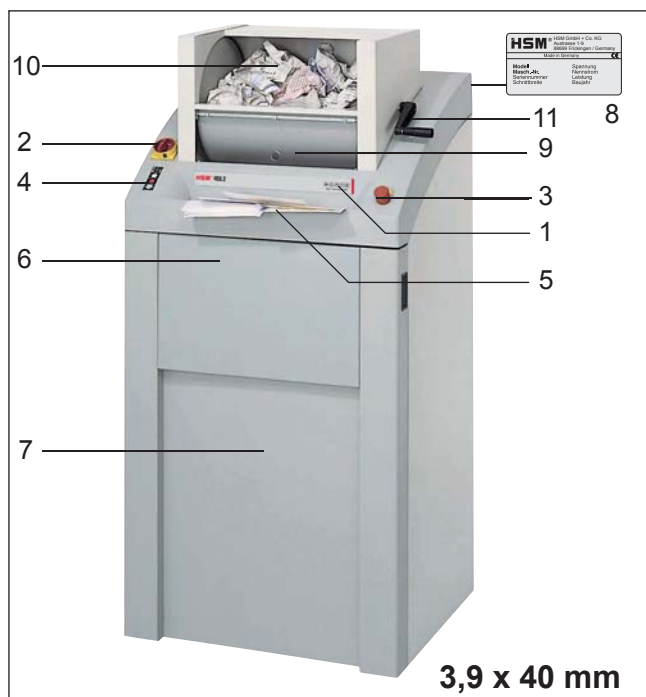
Servisné práce smie robiť len zákaznícky servis HSM a servisní technici našich zmluvných partnerov.

- Zabezpečte, aby sa sieťová zástrčka dala ľahko dosiahnuť.
- Pred zastrčením zástrčky do sieťovej zásuvky skontrolujte, či sa napätie a frekvencia vašej el. siete zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja.
- Dbajte, aby sa do skartovačky nedostali žiadne kvapaliny.
- Skartovačka sa nesmie inštalovať v blízkosti vyhrievacích telies alebo iných zdrojov tepla. Vetracie štrbiny musia byť voľné a musí sa dodržať vzdialenosť od steny alebo nábytku min. 5 cm.

# 3 Transport, inštalácia

- Prepravný prostriedok (napr. zdvíhací vozík) musí byť dimenzovaný na hmotnosť stroja 220 kg.
- Pri transporte nezabudnite, že skartovacie zariadenie má vysoké ťažisko.
- Postavte paletu so zabaleným skartovacím zariadením na rovnú, hladkú podlahu.
- Rešpektujte návod na vybalenie.
- Skartovacie zariadenie sa smie inštalovať len v suchých miestnostiach na pevnej, rovnej podlahe (nie na koberci!). Zaťaženie podlahy každým kolieskom je cca 55 kg.

## 4 Přehled



- 1 Bezpečnostné pokyny
- 2 Hlavný spínač
- 3 Tlačidlo núdzového vypnutia
- 4 Membránová klávesnica
- 5 Plniaci bubon
- 6 Páka bubna
- 7 Klapka na príjme
- 8 Výklopná priehradka
- 9 Dvierka
- 10 Otvor prívodu papiera
- 11 Typový štítok

## Indikačné a ovládacie prvky na membránovej klávesnici



### Tlačidlo zapnutia

Skartovačka sa zapne.  
Rezací mechanizmus beží v smere  
prísunu materiálu.



### Tlačidlo Stop

Rezací mechanizmus sa zastaví.  
Skartovačka v pohotovosti



### Reverzné tlačidlo

Rezací mechanizmus ide späť.



### Skartovačka je pripravená na pre- vádzku.

zelená svetelná dióda



### Nádoba na odrezky plná

červená svetelná dióda



### Zahltenie papierom / Motor pret'aže- ný

červená svetelná dióda



### Dvere alebo revízna klapka otvorená

červená svetelná dióda

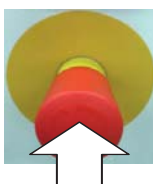
## Hlavný spínač



Skartovacie zariadenie  
zapnete 90° otočením v smere hodino-  
vých ručičiek.

Pri nastavení 0 sa môže  
hlavný spínač zaistiť pomocou visiace-  
ho zámku.

## Núdzové vypnutie



V prípade nebezpečenstva stlačte  
okamžite tlačidlo núdzového vypnutia!  
Skartovacie zariadenie sa vypne. Tla-  
čidlo núdzového vypnutia sa odblokuje  
otočením doľava.

## 5 Obsluha

### Zapnutie skartátora



- Tlačidlo núdzového vypnutia odblokujte tak, že ho otočíte doľava.



- Otočte hlavný spínač do polohy „I“.



- Kazovateľ na ovládacom paneli svieti.
- Skartovačka je pripravená na prevádzku.

### Upozornenie

*Na predných dverách a lievikovom uzávere sa nachádza bezpečnostný spínač. Prístroj sa dá zapnúť len vtedy, keď sú dverka a klapka zatvorené.*



### Upozornenie

Skartovačku možno spustiť aj stlačením zeleného tlačidla so šípkou:



- **Krátke stlačenie tlačidla:** rezací mechanizmus sa spustí. Automatické zastavenie po cca 3 s po poslednom vstupe papiera alebo manuálne zastavenie stlačením tlačidla Stop.
- **Stlačenie tlačidla dlhšie ako 2 s:** Trvalá prevádzka bez funkcie svetelnej závery. Rezací mechanizmus beží dovtedy, kým sa nezastaví stlačením tlačidla Stop.

### Posekanie stohu hladkého papiera a listov

#### Upozornenie

*Priehradka sa môže vyklopiť na prijatie stohu papiera alebo listov.*



- Maximálny počet listov vid' „Technické údaje“.
- Svetelná závera automaticky spustí rezací mechanizmus.
- Papier sa vťahuje do rezacieho zariadenia a skartuje sa.
- Ca 3 s potom, čo je otvor na prísun papiera opäť voľný, sa skartovačka automaticky vypne a uvedie sa do stavu prevádzkovej pohotovosti.

### 3,9 x 40 mm:

### Rozdrvenie pokrčeného papiera



- Páku bubna otočte dopredu a bubon naplňte pokrčeným papierom



- Stlačte zelené tlačidlo so šípkou.

Posunutím páčky do pôvodnej polohy sa papier zahodí do sekacej jednotky a zlikviduje.

### Likvidácia USB-klúčov

Vkladajte USB-klúče do stredu prívodu papiera.

### Vypnutie skartátora



- Vypnite hlavný spínač do polohy „0“. V tejto polohe môžete spínač zaistiť pomocou visiaceho zámku.

## 6 Odstraňovanie porúch

### Zahltenie papierom

Vložili ste priveľa papiera naraz.



- Skartovačka zablokovaná.
- Červená LED dióda na membránovej klávesnici bliká.
- Motor sa automaticky prepne a niekoľko sekúnd beží spätným chodom.

**Pozor!** Tlačidlo zapnutia a reverzné tlačidlo neaktivujte striedavo, aby ste odstránili zablokovanie. Rezacie zariadenie sa tak môže poškodiť.



#### UPOZORNENIE!

Aj počas zastavenia stroja sa možno porezať na nožových valcoch. Nikdy nesiahajte do rezacieho mechanizmu!

- Otvorte lieviový uzáver a vyberte papier.

#### Ak nevyšiel celý materiál:

- Lieviový uzáver opätovne zatvorte.
- Stlačte reverzné tlačidlo.
- Rezací mechanizmus ide späť.
- Vyberte papier.
- Pripravte polovičné množstvo papiera.
- Vkladajte postupne polovičné množstvo papiera.



### Elektromotor prehriaty



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.
- Skartovačku nechajte cca 15 - 20 min. vychladnúť.

### Otvorené predné dvierka alebo lieviový uzáver



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.
- Zatvorte dvierka a klapku na príjme.

#### Poznámka

Ak sa dvierka otvoria počas chodu rezacieho mechanizmu, musí sa skartovačka po zatvorení dvierok opäť spustiť stlačením zeleného tlačidla zapnutia.

### Nádoba na odrezky plná



- Červená LED dióda svieti.
- Skartovačka sa vypne.

#### Poznámka

Spätný chod rezacieho mechanizmu je možný aj vtedy, keď je zásobník materiálu plný.

- Vymeňte odpadové vrečko.

**Pozor!** Vyprázdňte plnú nádobu na odrezky, lebo sa pri viacnásobnom stlačení môže poškodiť rezacie zariadenie.

## 7 Čistenie a údržba

Vypnite skartátor a zástrčku odpojte od siete. Na čistenie používajte iba mäkkú handru a slabý mydlový roztok. Pritom nesmie do prístroja vniknúť žiadna voda.



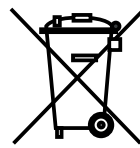
V prípade slabného výkonu rezania, zvýšenej hlučnosti alebo po každom vyprázdnení zásobníka materiálu naolejujte rezací mechanizmus:

- Nadvihnite klapku na hornej strane prístroja a nastriekajte špeciálny olej do rezacej jednotky na nožové valce rezacieho mechanizmu.
- Rezací mechanizmus nechajte bežať dopredu a dozadu bez prívodu papiera.



➤ Papierový prach a častice sa uvoľnia.

## 8 Likvidácia / recyklácia



Na konci životnosti stroj zlikvidujte v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte pritom platné predpisy. Keďže zákony podliehajú neustálym zmenám, bezprostredne pred likvidáciou sa informujte na vašej komunálnej správe. Aj firma HSM vám ako výrobca ochotne poradí v záležitostiach likvidácie odpadu z vášho stroja.

## 9 Obsah dodávky

- Skartovacie zariadenie nazáver zabalte pripravené na pripojenie do fólie, stroj dajte na europaletu a priviažte baliacimi pásmi
- 5 odpadových vreciek
- 1 fľaša špeciálneho oleja do reznej jednotky
- návod na používanie

### Príslušenstvo:

- odpadové vrečko, obj. č. 1.452.995.000
- špeciálny olej do reznej jednotky (250 ml) obj. č. 1.235.997.403

## 10 Technické údaje

| Typ rezu                                                                                       | rez na častice                                                   |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Dĺžka rezu (mm)                                                                                | 3,9 x 40                                                         | 2 x 15                                  |
| Stupeň utajenia DIN 66399                                                                      | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                      | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Výkon rezu (listov) DIN A4                                                                     | 70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>                       | 80 - 85<br>65 - 70                      |
| Rozmery š x v x h (mm)                                                                         | 750 x 665 x 1590                                                 | 750 x 665 x 1460                        |
| Výkon max                                                                                      | 3 kW                                                             | 2,2 kW                                  |
| Napájanie<br>Zaistenie prívodu (pomaly)                                                        | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Napájanie<br>Zaistenie prívodu (pomaly)                                                        | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                          | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Rezací rýchlosť                                                                                | 218 mm/s                                                         |                                         |
| Pracovná šírka                                                                                 | 443 mm                                                           |                                         |
| Hmotnosť                                                                                       | 220 kg                                                           |                                         |
| Objem odpadovej nádoby                                                                         | 290 l                                                            |                                         |
| Emisia hluku (Chod naprázdno / pri zaťažení)                                                   | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                           |                                         |
| Podmienky prostredia pri prevádzke:<br>teplota<br>relatívna vlhkosť vzduchu<br>nadmorská výška | -10 °C až +40 °C<br>max. 90 %, bez kondenzovania<br>max. 2.000 m |                                         |

## Prehlásenie o zhode so smernicami EÚ

Výrobca **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen týmto prehlasuje, že v ďalšom texte popísaný stroj skartovacie zariadenie **HSM Powerline 450.2**

na základe svojej koncepcie a konštrukcie, v prevedení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa základné bezpečnostné predpisy a požiadavky na ochranu zdravia podľa následne uvedených smerníc EÚ:

Smernica o strojoch 2006/42/ES

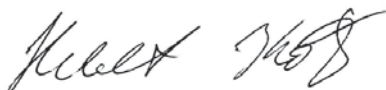
Smernica o elektromagnetickej znášateľnosti 2014/30/EÚ

Použité normy a technické špecifikácie:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Splnomocnený pre zostavenie technických podkladov: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



ppa. Hubert Kötzinger - vedúci technického úseku



## 1 Sihipärane kasutamine, garantii

Paberipurusti on mõeldud üksnes paberi ning väikeses kogustes kliendi- ja krediitkaartide, CD-de, USB-mälupulgad ja 3,5" diskettide purustamiseks. Tugev lõikemehhanism on vastupidav klammerdaja ja kirjaklambrite suhtes.

Paberipurustaja garantiiaeg on 1 aasta. Kasutades paberipurustajat mitme vahetusega töös, kehtib garantiiaeg 6 kuud. Kulumine, mitteasjakohasest käsitsemisest tekkinud kahju või kolmandate isikute poolt tehtud muudatused ei kuulu garantii alla.

### Juhis:

2 × 15 mm lõikeseadmega paberipurustajaid pakume valikuliselt ka koos lõikeseadme automaatse määrimiseseadmega. Kui teie masin on varustatud õlitajaga, vaadake kaasasolevat dokumentatsiooni.

## 2 Ohutusjuhised



Lugege enne masina kasutusele võtmist läbi kasutusjuhend, hoidke see hilisema kasutamise tarbeks kindlas kohas ning andke see järgmistele kasutajatele edasi. Pidage silmas kõiki paberipurustajale paigutatud ohutusjuhiseid.



### Vigastusoht!

Ärge pange kätt mitte kunagi paberilõikeavasse.



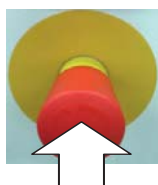
### Vigastusoht sissetõmbamisel!

Hoidke lahtised juuksed, avar riietus, lipsud, sallid ning kaela- ja käeketid paberipurustaja lõikeavast eemal. Ärge purustage kergesti keerduvaid materjale, nagu nt paelu, nõore, plastkilet.



### Vigastusoht kildude tekkimisel!

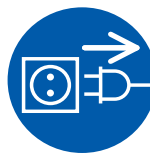
Krediitkaartide või CD-de purustamisel kandke kaitseprille.



Ohu korral vajutada kohe hädaseiskamislüliti! Sellega lülitate paberihundi välja.



Hoidke paberipurustajat lastele kättesaamatus kohas. Ärge lahkuge masina juurest selle töötamise ajal.



Rikke või nõuetele mittevastava töötamise korral, samuti enne kohavahetust või puhastamist, lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust.



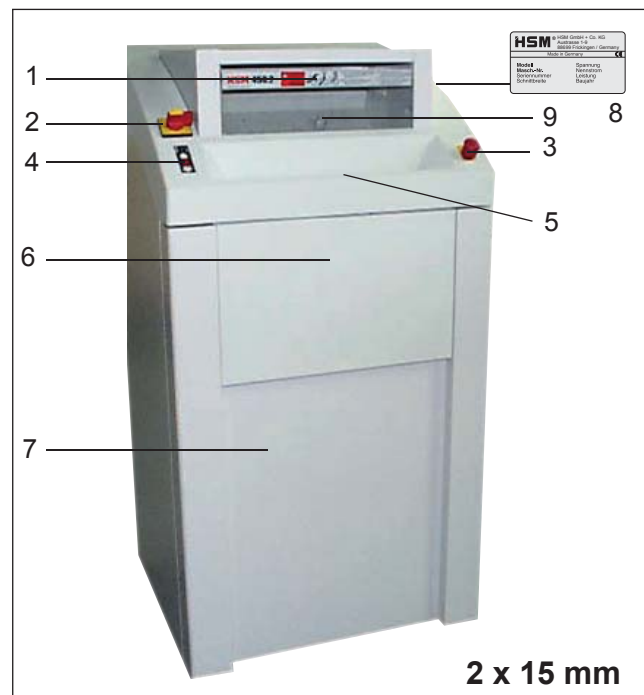
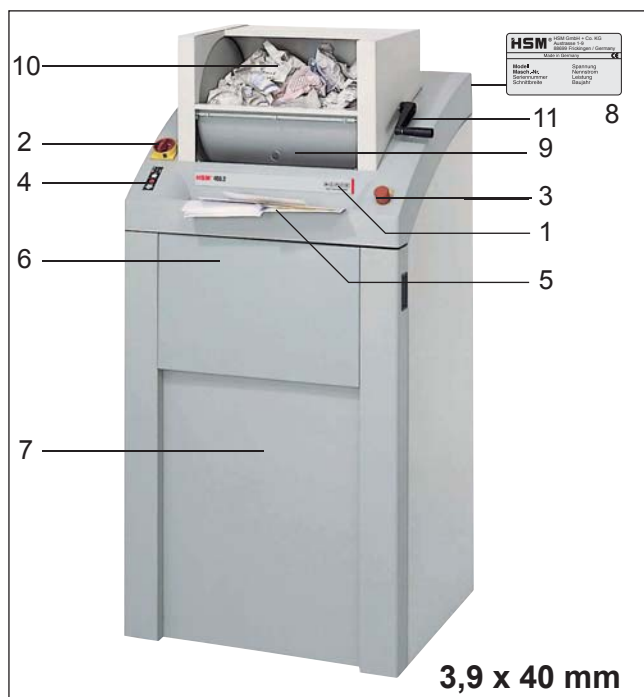
Hooldusteenuseid võivad läbi viia vaid HSM-i klienditeenindus ning meie lepingupartnerite hooldustehnikud.

- Hoolitsege selle eest, et võrgupistikule oleks kerge juurde pääseda.
- Veenduge enne pistiku sisestamist, et vooluvõrgu pinge ja sagedus ühtiks andmetega seadme tüübisildil.
- Jälgige, et paberipurustajasse ei satuks vett.
- Paberipurustajat ei tohi asetada radiaatori või mõne muu soojusallika lähedusse. Ohutusavad peavad olema vabad ning seinast ja mööblist vähemalt 5 cm kaugusel.

## 3 Transport, ülespanemine

- Transpordivahendid (nt tõstuk) peavad sobima 220 kg kaaluga masina tõstmiseks.
- Pöörake transportimisel tähelepanu paberipurustaja kõrgele raskuskeskmele.
- Asetage alus koos pakendatud paberipurustajaga tasasele, siledale pinnale.
- Järgige lahtipakendamise juhendit.
- Paberipurustaja tohib üles seada ainult kuiva ruumi ning tugevale ja tasasele pinnale (mitte vaipkattele!). Iga jala koormus põrandale on umbes 55 kg.

## 4 Ülevaade



- 1 Ohutusjuhised
- 2 Pealüliti
- 3 Hädaabilüliti
- 4 Kileklahvistik
- 5 Täitetrummel
- 6 Trumlikang
- 7 Kolu klapp
- 8 Lahtiklapitav alus
- 9 Uks
- 10 Paberi lisamise ava
- 11 Tüübisilt

## Näidu- ja käsitsuselemendid kileklahvistikul



### Käivitusklahv

Paberipurusti lülitub sisse.  
Lõikemehhanism töötab suunaga  
sissepoole.



### Stoppplahv

Lõikemehhanism katkestab töö.  
Paberipurusti on kasutusvalmis



### Tagasikäiguklahv

Lõikemehhanism töötab tagurpidi.



**Paberipurustaja on töövalmis**  
roheline valgusdiod



**Jäätmekast on täis**  
punane valgusdiod



**Paberiummistus / Mootor on üle-  
koormatud**  
punane valgusdiod



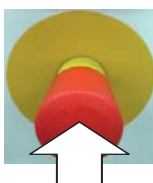
**Uks või kontrollklapp on avatud**  
punane valgusdiod

## Pealüliti



Pöörates 90° kellaosuti suunas, lülita-  
takse paberipurustaja sisse.  
0-asendis saab pealüliti kindlustada  
tabalukuga.

## Hädaabi



Ohu korral vajutada kohe hädaseiska-  
misülilitit! Sellega lülitate paberi-  
hundi välja. Hädaseiskamisüliliti keera-  
mine vasakule vabastab blokeeringu.

## 5 Kasutamine

### Paberipurustaja sisselülitamine



- Vabastage hädaseiskamislüliti blokeerimist, keerates seda vasakule.



- Keerake pealüliti asendisse „I”.



- Üttib juhtpaneelis asuv näit.
- Paberipurustaja on töövalmis.

#### Märkus

*Esiuks ja seadme kolu klapp on varustatud turvalülitiga. Seadet on võimalik sisse lülitada vaid siis, kui uks ja klapp on suletud.*



#### Märkus

Paberipurustit on võimalik sisse lülitada ka rohelisele nooleklahvile vajutades:

- **Vajutage lühidalt klahvile:**  
Lõikemehhanism käivitub.  
Automaatne katkestus u 3 sekundit pärast viimase paberi sisestamist või käsitsi stoppklahvi vajutamisel.
- **Vajutage klahvi pikemalt kui 2 sekundit:**  
Pidevkäitus ilma valgusbarjääri-funktsioonita.  
Lõikemehhanism töötab seni, kuni see stoppklahvi vajutusega välja lülitatakse.



### Libepaberi ja nimekirjahunnikute purustamine

#### Märkus

*Alust on võimalik välja klappida, et purustada paberikuhjasid ja nimekirju.*



- Pange purustatav paber masinasse. Lubatud lehtede arv on kirjas tehnilistes andmetes.

- Valgusbarjäär lülitab automaatselt sisse lõikemehhanismi.
- Paber tõmmatakse lõikemehhanismi ning purustatakse.

- Umbes 3 sekundit pärast

viimase paberi purustamist lülitub paberipurustaja automaatselt välja ja jääb ooterežiimile.

### 3,9 x 40 mm: Kortsutatud paberi tükeldamine



- Keerake trumlikang ette ja täitke trummel: kortsus paberiga



- Vajutage rohelist nooleklahvi.

Kangi tagasi tõmbamisel kukub paber lõikemehhanismi ja see hävitatakse.

### USB-mälupulkade hävitamine

Sisestage USB-mälupulgad paberi sisestusava keskohta.hr.

### Paberipurustaja väljalülitamine



- Keerake pealüliti asendisse „0”. Selles asendis saab pealüliti kindlustada tabalukuga.

## 6 Tõrgete kõrvaldamine

### Paberiummistus

Olete korraga masinasse pannud liiga palju pabereid.



- Paberipurusti blokeeritud.
- Ileklahtistikul vilgub punane LED.
- Mootor lülitub automaatselt ümber ja töötab mõned sekundid tagurpidi.

#### Tähelepanu!

*Blokeeringu kõrvaldamiseks ärge vajutage käivitusklahvi ja tagasikäiguklahvi vaheldumisi. See võib paberipurustajat kahjustada.*



#### ETTEVAATUST!

*Ka seisva nugaavaltsi katsumisel võib saada löikehaavu. Ärge puutuge löikemehhanismi!*

- Avage tihendiklapp ja eemaldage paber.

#### Kui kogu paberit ei väljutatud:

- Sulgege tihendiklapp.
- Vajutage tagasikäiguklahvi.
- Löikemehhanism töötab tagurpidi.
- Eemaldage paber.
- Poolitage paberipakk.
- Pange paberid üksteise järel purustajasse.



### Elektrimootor on üle kuumenenud



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja
- Laske paberipurustil umbes 15 - 20 min jahtuda.

### Esiava või tihendiklapp avatud



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja
- Sulgege uks ja kolu klapp.

#### Märkus

*Kui uks avatakse löikemehhanismi töötamise ajal, tuleb paberipurusti pärast ukse sulgemist uuesti käivitada, vajutades rohelist käivitusklahvi.*

### Jäätmekast on täis



- Põleb punane LED-tuli.
- Paberipurustaja lülitub välja

#### Märkus

*Löikemehhanismi tagurpidi käitamine on võimalik ka täis jäätmekasti korral.*

- Vahetage jäätmekott.

#### Tähelepanu!

*Tühjendage jäätmekast viivitamata, sest mitmekordsel paberikuhja allasurumisel võib tekkida tõrkeid löikemehhanismi töös.*

## 7 Puhastus ja hooldus

Lülitage paberipurustaja välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust. Paberipurustajat võib puhastada vaid pehme lapi ja õrna seebilahusega. Seejuures ei tohi vesi sattuda seadme sisemusse.

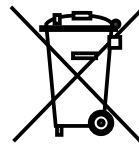


Õlitage lõikemehhanismi lõiketulemuse halvenemisel, müra tekkimisel ja iga kord pärast jäätmekasti tühjendamist:

- Tõstke seadme ülaosas asuv klapp üles ja pritsige lõikemehhanismi nuga-devalt-sile lõikeplokki spetsiaalõli.
- Laske lõikemehhanismil paberit lisamata edasi-tagasi käia.
- Eralduvad paberitolm ja -osakesed.



## 8 Jäätmekäitlus / taaskasutus



Kui masina kasutusiga saab täis, tuleb masin utiliseerida keskkonnahoidlikult. Seejuures tuleb järgida kehtivaid eeskirju. Kuna seadusandlus on pidevas muutumises, palume teil sellel ajal võtta ühendust kohaliku kommunaalametiga. Ka tootjafirma HSM annab teile nõu vana masina utiliseerimiseks.

## 9 Tarnekomplekt

- Paberipurustaja on ühendusvalmina paberisse pakitud ja masin vastavalt nõuetele pakkepaelaga kinni seotud
- 5 jäätmekotti
- 1 pudel lõikeplokki spetsiaalõli
- Kasutusjuhend

### Tarvikud

- Jäätmekott, tellimisnumber 1.452.995.000
- Lõikeplokki spetsiaalõli (250 ml) tellimisnumber 1.235.997.403

## 10 Tehnilised andmed

| Purustamisviis                                                                             |                     | Tükeldamine                                                        |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Purustatud tüki suurus (mm)                                                                |                     | 3,9 x 40                                                           | 2 x 15                                  |
| Turvatase DIN 66399                                                                        |                     | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                        | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Purustamisjõudlus (leht)<br>DIN A4                                                         | 70 g/m <sup>2</sup> | 80 - 85                                                            | 35 - 40                                 |
|                                                                                            | 80 g/m <sup>2</sup> | 65 - 70                                                            | 28 - 32                                 |
| Mõõdud L x S x K (mm)                                                                      |                     | 750 x 665 x 1590                                                   | 750 x 665 x 1460                        |
| Võimsus maksimaalse lehtede arvu puhul                                                     |                     | 3 kW                                                               | 2,2 kW                                  |
| Elektriühendus<br>Ühenduse kindlustamine (viivitusega)                                     |                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                       | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Elektriühendus<br>Ühenduse kindlustamine (viivitusega)                                     |                     | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                            | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Purustamiskiirus                                                                           |                     | 218 mm/s                                                           |                                         |
| Lõikeava laius                                                                             |                     | 443 mm                                                             |                                         |
| Kaal                                                                                       |                     | 220 kg                                                             |                                         |
| Jäätmekasti maht                                                                           |                     | 290 l                                                              |                                         |
| Müratase (tühikäigul / koormusel)                                                          |                     | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                             |                                         |
| Kasutuskoha keskkonnatingimused:<br>temperatuur<br>suhteline niiskus<br>kõrgus merepinnast |                     | -10 °C kuni +40 °C<br>maks. 90%, mittekindenseeriv<br>maks. 2000 m |                                         |

## EL-i vastavussertifikaat

Tootja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1 - 9, D-88699 Frickingen kinnitab käesolevaga, et meie järgnevalt kirjeldatud masina

paberipurustaja **HSM Powerline 450.2**

turule toodud mudeli kontseptsioon ja ehitus vastavad allpool loetletud asjaomastele EÜ direktiivide ohutus- ja tervise-nõuetele.

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

EMÜ direktiiv 2014/30/EÜ

Rakendatud normid ja tehnilised spetsifikatsioonid:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Tehnilise toimiku kokku pannud volitatud esindaja: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



nimel Hubert Kötzinger – tehnikavaldkonna direktor



## 1 Использование по назначению, гарантия

Машина для уничтожения деловых бумаг (далее – шредер) служит исключительно для уничтожения письменной документации, а также незначительных количеств клиентских и кредитных карточек, компакт-дисков, USB-накопители и флорпи-дискет. Надежный режущий механизм невос-приимчив к скобкам и канцелярским скрепкам.

Гарантийный срок на шредер составляет 1 год. При использовании в многосменном режиме работы действует гарантийный срок в 6 месяцев. В гарантию не входят износ, ущерб, вызванный неправильным обращением, и вмешательства посторонних лиц.

### Указание:

Шредеры с режущим механизмом 2 x 15 мм в качестве опции предлагаются также с устройством автоматической смазки режущего механизма. Соблюдайте прилагаемую документацию на масленку, если машина оснащена ею.

## 2 Указания по технике безопасности



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации, храните ее для последующего использования и передавайте ее последующим пользователям. Соблюдайте все указания по технике безопасности, приведенные на самом шредере.



### Опасность травмирования!

Ни в коем случае не вводите в приемную щель руки.



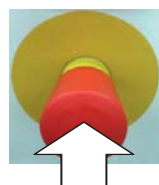
### Опасность травмирования из-за вытягивания!

Не допускайте попадания длинных волос, свободной одежды, галстуков, платков, шейных и наручных цепочек в зону, расположенную в непосредственной близости от приемной щели. Не уничтожайте материалы, склонные к образованию петель, например, ленты, шнуры, пластмассовую пленку и т. п.



### Опасность травмирования осколками и бумажной стружкой!

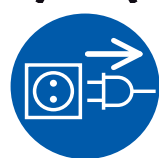
При уничтожении кредитных карт, компакт-дисков или дискет надевайте защитные очки.



При опасности незамедлительно нажмите аварийный выключатель! Тем самым шредер выключается.



Шредер необходимо устанавливать в месте, недоступном для детей. Шредер использовать только под наблюдением обслуживающего персонала.



При повреждениях или неправильной работе, а также перед сменой места использования или очисткой выключите шредер и вытащите штепсель из розетки.



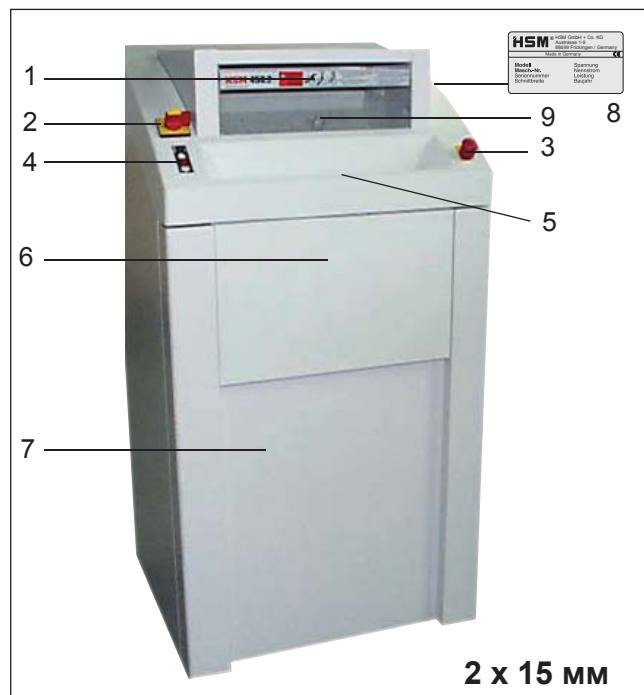
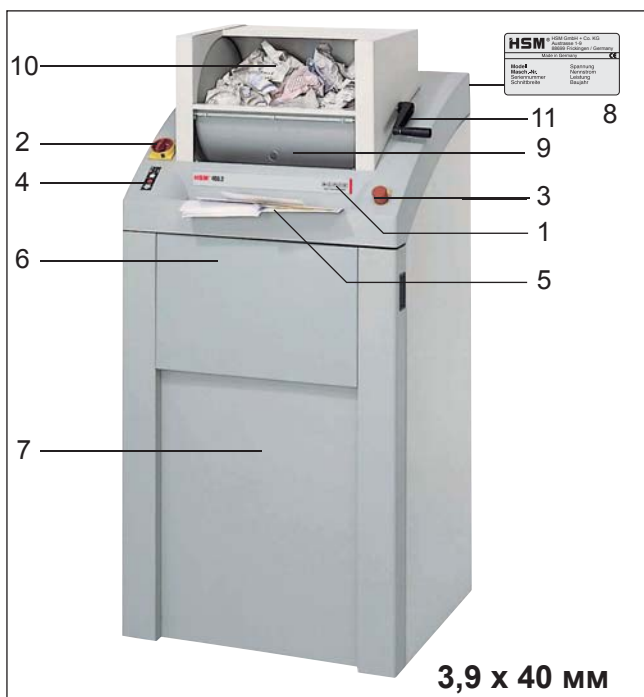
Сервисные работы разрешается выполнять только службе технического обеспечения HSM или сервис-техникам наших авторизованных партнеров.

- Обеспечивайте легкий доступ к штепселю сетевого провода.
- Перед включением в сеть убедитесь в том, что ее напряжение и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке.
- Запрещается устанавливать шредер вблизи радиаторов отопления или других источников тепла. Для обеспечения достаточного охлаждения запрещается перекрывать вентиляционные прорези. Необходимо установить шредер на расстоянии не менее 5 см от стен или мебели.
- Предотвращайте попадание жидкости в шредер.

## 3 Транспортировка, монтаж

- Транспортные средства (например, грузоподъемная тележка) должны быть рассчитаны на вес машины в 220 кг.
- При транспортировке учитывайте высокое расположение центра тяжести шредера.
- Установите палету с упакованным шредером на ровный, гладкий пол.
- Соблюдайте инструкцию по распаковке.
- Шредер разрешается устанавливать только в сухих помещениях на ровном, прочном полу (без коврового покрытия!). Нагрузка на пол каждым из колесиков составляет около 55 кг.

## 4 Общий вид



- 1 Указания по технике безопасности
- 2 Главный выключатель
- 3 Аварийный выключатель
- 4 Пленочно-контактная клавиатура
- 5 Загрузочный барабан
- 6 Рычаг барабана
- 7 Заслонка воронки
- 8 Откидная полка
- 9 Дверца
- 10 Приемная щель
- 11 Заводская табличка

## Пленочно-контактная клавиатура



### Кнопка включения

Шредер включается.  
Режущий механизм работает в направлении втягивания.



### Кнопка остановки

Режущий механизм останавливается.  
Шредер в состоянии готовности.



### Кнопка реверсирования

Режущий механизм работает в обратном направлении.



### Готовность к работе

зеленый светодиод



### Сборный мешок переполнен

красный светодиод



### Затор бумаги или перегрузка

красный светодиод



### Открыта дверца или крышка воронки

красный светодиод

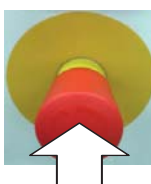
## Главный выключатель



Шредер включается поворотом на 90° по часовой стрелке.

В положении «0» главный выключатель может быть защищен навесным замком.

## Аварийный выключатель



При опасности немедленно нажмите аварийный выключатель! Тем самым шредер выключается. Аварийный выключатель разблокируется вращением против часовой стрелки.

## 5 Управление

### Включение шредера



- Разблокируйте аварийный выключатель, вращая его против часовой стрелки.



- Главный выключатель повернуть в положение «I».



- На панели управления горит индикатор.
- Шредер готов к работе.

#### Указание

На передней дверце и крышке воронки находятся предохранительные выключатели. Устройство может быть включено только в том случае, если дверца и смотровая заслонка закрыты.



#### Указание

Шредер может быть запущен также нажатием зеленой кнопки со стрелкой:

- **Коротко нажать кнопку:** Режущий механизм включается. Автоматическая остановка приблизительно через 3 с после последнего втягивания бумаги или вручную нажатием кнопки остановки.
- **Кнопку нажать более чем на 2 с:** Непрерывный режим без функции фотоэлемента. В этом случае режущий механизм работает до тех пор, пока не будет выключен кнопкой остановки.



### Измельчение гладкой бумаги и стопок листов

#### Указание

Для укладки бумаги или листов полка может быть откинута.



- Бумагу вставить в приемную щель (максимально допустимое количество листов смотри «Технические данные»).
- Процесс измельчения запускается фотоэлементом.
- Приблизительно через 3 с после последнего

втягивания бумаги режущий механизм автоматически выключается и переходит в режим готовности.

### 3,9 x 40 мм:

#### Измельчение мятой бумаги



- Повернуть рычаг барабана на себя и заполнить барабан смятой бумагой.



- Нажать зеленую кнопку со стрелкой.

При возврате рычага бумага сбрасывается в режущий механизм и уничтожается.

### Уничтожение USB-накопителей

Введите USB-накопители в центр щели для бумаги.

### Выключение шредера



- Главный выключатель повернуть в положение «0». В этом положении главный выключатель может быть защищен навесным замком.

## 6 Устранение неисправностей

### Затор бумаги

Вы ввели слишком много бумаги одновременно.



- Шредер заблокирован.
- Горит красный светодиод на пленочно-контактной клавиатуре.
- Двигатель автоматически переключается и несколько секунд работает в обратном направлении.

#### Внимание!

В целях устранения затора не нажимать попеременно клавиши «Вперед» – «Назад». Это ведет к повреждению шредера.



#### ОСТОРОЖНО!

Ножевыми валиками можно порезаться даже в том случае, если находятся в неподвижном положении. Не вводить руки в режущий механизм!

- Вытащить бумагу из приемной щели.

Если не был вытолкнут весь материал:



- Закройте крышку воронки.
- Нажать клавишу с заштрихованной стрелкой.
- Режущий механизм вращается в обратном направлении.
- Вынуть бумагу.
- Стопку бумаги разделить на две части и вставить из одна за другой.

### Перегрев электродвигателя



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.
- Дать шредеру охладиться в течение 15-20 минут.

### Открыта дверца и крышка воронки



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.
- Закройте дверцу и крышку воронки.

#### Указание

Если во время работы режущего механизма открывается дверца, то после ее закрытия шредер необходимо запустить заново зеленой кнопкой включения.

### Переполнен сборный мешок



- На пленочно-контактной клавиатуре горит красный светодиод.
- Шредер автоматически выключается.

#### Указание

Реверсирование режущего механизма (кнопка «Назад») возможно даже при полном резервуаре.

- Заменить сборный мешок.

#### Внимание!

Обязательно опорожнить наполненный сборный мешок, так как многократное сжатие может привести к повреждениям режущего механизма.

## 7 Очистка и техническое обслуживание

Выключите шредер и вытащите штепсель из розетки. Очистку разрешается выполнять только мягкой тканью, смоченной в водном растворе нейтрального моющего средства. При этом в прибор не должна попадать вода.

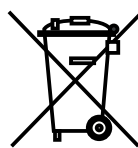


Смазывайте режущий механизм маслом при уменьшении производительности, возникновении шумов или после каждого опорожнения сборного резервуара:

- Поднять смотровую заслонку на верхней части агрегата и смазать ножевые валики режущего механизма специальным маслом.
  - Режущий механизм несколько раз провернуть вперед-назад, не подавая при этом бумагу. Бумажная пыль и частички удаляются.
- Бумажная пыль и частички удаляются.



## 8 Утилизация / Рисайклинг



В конце срока службы машину следует экологичным способом утилизировать. При этом необходимо соблюдать действующие предписания. В связи с постоянными изменениями законодательства мы просим в соответствующее время связаться с коммунальным управлением. Компания HSM как изготовитель также проконсультирует Вас по вопросам утилизации отслужившей свой срок машины.

## 9 Объем поставки

- Готовое к подключению устройство упаковано в пленку на одноразовом поддоне и защищено деревянными планками
- 5 сборных мешков
- 1 бутылка специального масла для режущего блока
- Инструкция по эксплуатации

### Принадлежность:

- Мешок, арт. № 1.452.995.000
- Бутылка специального масла (250 мл) арт. № 1.235.997.403



## 10 Технические данные

| Тип резки                                                                                                                    | Нарезка на частицы                                                 |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Ширина резки (мм)                                                                                                            | 3,9 x 40                                                           | 2 x 15                             |
| Класс безопасности DIN 66399                                                                                                 | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                        | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2        |
| Производительность (листов)<br>DIN A4                                                                                        | 70 г/м <sup>2</sup><br>80 г/м <sup>2</sup>                         | 80 - 85<br>65 - 70                 |
| Размеры Ш x В x Г (мм)                                                                                                       | 750 x 665 x 1590                                                   | 750 x 665 x 1460                   |
| Потребляемая мощность при макс. количестве листов                                                                            | 3 кВт                                                              | 2,2 кВт                            |
| Электропитание<br>Защита предохранителями линии питания (инерционные)                                                        | 3 x 400 В, 50 Гц<br>3 x 16 А                                       | 3 x 400 В, 50 Гц<br>3 x 10 А       |
| Электропитание<br>Защита предохранителями линии питания (инерционные)                                                        | 3 x 200 - 220 В, 60 Гц<br>3 x 25 А                                 | 3 x 200 - 220 В, 60 Гц<br>3 x 20 А |
| Скорость резки                                                                                                               | 218 мм/с                                                           |                                    |
| Рабочая ширина                                                                                                               | 443 мм                                                             |                                    |
| Вес                                                                                                                          | 220 кг                                                             |                                    |
| Объем сборного резервуара                                                                                                    | 290 л                                                              |                                    |
| Уровень шума (холостой ход/полная нагрузка)                                                                                  | 58 дБ(А) / 70-75 дБ(А)                                             |                                    |
| Условия окружающей среды во время эксплуатации:<br>Температура<br>Относительная влажность воздуха<br>Высота над уровнем моря | от -10 °C до +40 °C<br>макс. 90 %, без конденсации<br>макс. 2000 м |                                    |

## Заявление о соответствии нормам ЕС

Изготовитель **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen настоящим заявляет о том, что указанная ниже машина

Шредер **HSM Powerline 450.2**

на основании своей концепции и конструкции в выведенном нами на рынок исполнении соответствует основным требованиям к технике безопасности и охране здоровья приведенных ниже директив ЕС:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

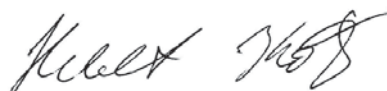
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Примененные стандарты и технические требования:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Ответственный за составление технической документации: Hubert Kötzing, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



по доверенности Хуберт Кётцингер –  
главный руководитель технического отдела



## 1 Uporaba v skladu z določili, garancija

Uničevalec dokumentov je namenjen izključno uničevanju papirja, kakor tudi manjših količin osebnih in kreditnih kartic, CD-plošč, USB ključi in 3,5"-disket. Robustni rezalni mehanizem je neobčutljiv na priponke in pisarniške sponke.

Garancijsko obdobje naprave za uničevanje dokumentov znaša 1 let. Pri uporabi z večslojnim obratovanjem velja garancijsko obdobje 6 mesecev. Obrabo, poškodbe zaradi nepravilne uporabe, n ravno obrabo oz. poseg tretje osebe se ne upošteva kot pogoj za garancijo.

### Nasvet:

Uničevalce listin z rezilom 2 x 15 mm lahko kot opcijo ponudimo tudi z napravo za avtomatsko mazanje rezila. Upoštevajte priloženo dokumentacijo oljne mazalke, če je le-ta del opreme stroja.

## 2 Varnostna opozorila



Pred začetkom uporabe stroja preberite navodila za uporabo, jih shranite za bodočo rabo ter jih predajte morebitnim bodočim uporabnikom. Upoštevajte vsa varnostna opozorila, ki so na uničevalcu dokumentov.



### **Nevarnost poškodb!**

Nikoli ne posegajte v odprtino za dovanje papirja.

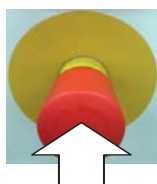
### **Nevarnost poškodbe zaradi povleka v napravo!**

Ne približujte se odprtini za papir z dolgimi lasmi, ohlapno obleko, kravata, šali verižicami, zapestnicami itd. Ne uničujte materialov, ki so nagnjeni k temu, da se ovijajo, npr. trakove, vezalke, plastično folijo itd.



### **Poškodbe zaradi delcev!**

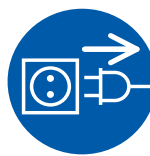
Pri uničevanju kreditnih kartic, CD-plošč ali disket obvezno uporabljajte zaščitna očala.



Ob nevarnosti takoj pritisnite tipko za zasilni izklop! Tako izklopite uničevalca dokumentov.



Uničevalec dokumentov namestite izven dosega otrok. Stroj sme delovati samo v prisotnosti enega izmed upravljalcev.



Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite omrežni vtič v primeru poškodbe naprave, nepravilnega delovanja, kakor tudi pred premestitvijo ali čiščenjem.



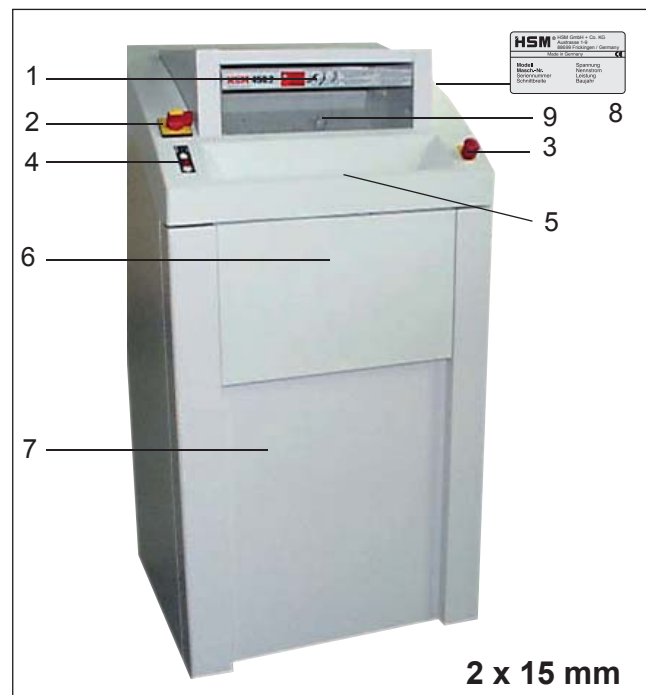
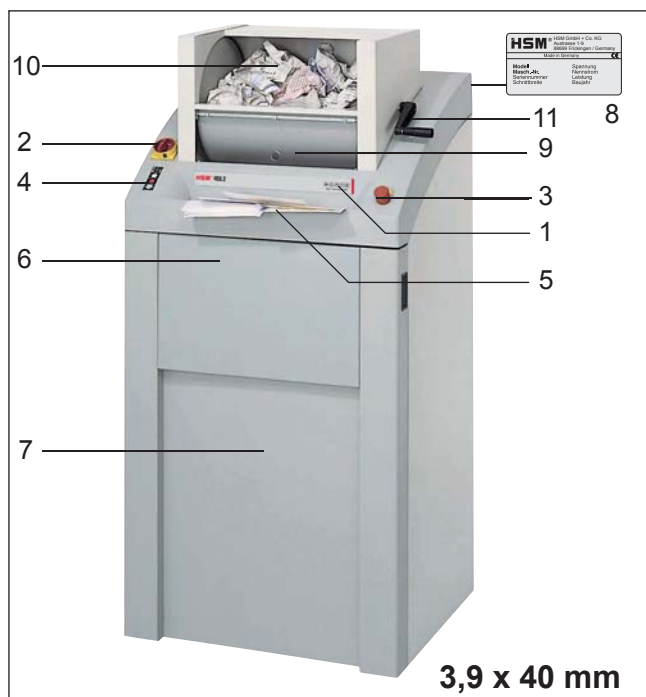
Servisna dela na naprave sme izvajati samo HSM-servisna služba ali servisni tehnik našega zastopnika.

- Omrežni vtič mora biti vedno lahko dostopen.
- Pred priklopom na omrežje preverite, če se napetost in frekvenca vašega omrežja ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- V uničevalec dokumentov v nobenem primeru ne sme zaiti voda ali druge tekočine.
- Uničevalec dokumentov ne sme biti nameščen v bližini grelnih teles ali drugih izvorov toplote. Prezračevalne reže morajo biti vedno proste in naprava mora biti postavljena v razdalji min. 5 cm do stene ali pohištva.

## 3 Transport, postavitve

- Transportna sredstva (npr. dvizna miza) morajo biti ustrezno dimenzionirana glede na težo stroja 220 kg.
- Pri transportu upoštevajte visoko težišče uničevalca listin.
- Paletu z embaliranim uničevalcem listin postavite na ravna, gladka tla.
- Upoštevajte navodilo za razpakiranje.
- Uničevalec listin se sme postaviti le v suhe prostore na trdna in ravna tla ( ne na preprogaste talne obloge). Obremenitev tal na vsakem kolesu je pribl. 55 kg.

## 4 Pregled



- 1 Varnostna opozorila
- 2 Glavno stikalo
- 3 Tipka za nujni izklop
- 4 Folijska tipkovnica
- 5 Polnilni boben
- 6 Ročica bobna
- 7 Pokrov lijaka
- 8 Zložljivo odložišče
- 9 Vrata
- 10 Odprtina za dovajanje papirja
- 11 Tipska tablica

## Prikazovalni in upravljalni elementi na folijski tipkovnici



### Tipka za vklop

Uničevalec dokumentov se vklopi. Rezalni mehanizem se vrti v smeri povleka.



### Tipka - stop

Rezalni mehanizem se zaustavi. Uničevalec dokumentov je v pripravljenosti.



### Tipka za reverziranje

Rezalni mehanizem se vrti vzvratno.



### Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje

Zelena svetleča dioda



### Sprejemna posoda rezanega papirja

Rdeča svetleča dioda



### Zastoj papirja / Motor preobremenjen

Rdeča svetleča dioda



### Odprta vrata ali revizijski pokrov

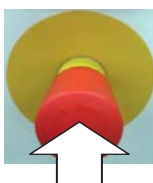
Rdeča svetleča dioda

## Glavno stikalo



Z 90°-obratom v smeri urinega kazalca se uničevalec dokumentov vklopi. V 0-položaju je mogoče glavno stikalo zavarovati z žabico.

## Nujni izklop



Ob nevarnosti takoj pritisnite tipko za zasilni izklop! Tako izklopite uničevalca dokumentov. Tipko za zasilni izklop sprostite z obratom v levo.

## 5 Upravljanje

### Vklop uničevalca dokumentov



- Tipko za zasilni izklop sprostite tako, da jo zavrtite v levo.



- Zvrtite glavno stikalo na „I“.



- Sveti prikaz na upravljalni plošči.
- Uničevalec dokumentov je pripravljen za delovanje.

#### Napotek

Na sprednjih vratih in na pokrovu lijaka so nameščena varnostna stikala. Napravo je možno vklopiti, kadar so zaprta vrata in pokrov.



#### Napotek

Uničevalec dokumentov vklopite s pritiskom na zeleno tipko puščice:



- **Kratko pritisnite na tipko:**  
Rezalni mehanizem se bo vklopil. Avtomatska zaustavitev po cca. 3 sekundah, po zadnjem povleku papirja, ali ročno s pritiskom na tipko stop.
- **Pridržite tipko za dalj kot 2 sekundi:**  
Trajno delovanje brez funkcije fotocelice. Rezalni mehanizem bo deloval, dokler ga ne zaustavite s pritiskom na tipko stop.

### Uničevanje gladkega papirja in skladanic seznamov.

#### Napotek

Odlagališče je mogoče dvigniti za sprejem skladanic papirja ali seznamov.



- Maksimalno število listov glej v poglavju „Tehnični podatki“.
- Svetlobna celica avtomatsko vklopi rezalni mehanizem.
- Naprava bo potegnila papir v rezalno napravo in ga uničila.
- Ca. 3 sekunde zatem, ko je odprta za dovod

papirja ponovno prosta, se uničevalec dokumentov izklopi in preklopi v stanje pripravljenosti.

### 3,9 x 40 mm:

### Uničevanje narebričenega papirja



- Zavrtite ročico bobna naprej in bobnen napolnite z narebričenim papirjem.



- Pritisnite na zeleno tipko puščice.

Z obrnitvijo ročice nazaj se papir odvrže v rezila in uniči.

### Uničevanje USB ključev

USB ključke vstavite v sredino dodajalnika za papir.

### Izklop uničevalca dokumentov



- Zvrtite glavno stikalo na „0“  
V tem položaju je mogoče stikalo zavarovati z žabico.

## 6 Odstranjevanje motenj

### Zastoj papirja

#### Dovajate preveč papirja na enkrat.



- Blokiranje uničevalca dokumentov.
- Utripa rdeča LED na folijski tipkovnici.
- Motor se samodejno vklopi in deluje nekaj sekund v vzvratni smeri.

**Pozor!** Ne pritiskajte izmenično na tipko za vklop in reverziranje, da bi odstranili blokado. Na ta način lahko poškodujete rezalno napravo.



#### **PREVIDNOST!**

Tudi v stanju mirovanja stroja se lahko urežete in poškodujete na rezalnem valju. Nikoli ne prijemajte rezalnega mehanizma!

- Odprite pokrov lijaka in odstranite papir.
- Če se ni iztisnil celotni material, potem:**



- Ponovno zaprite pokrov lijaka.
- Pritisnite na tipko za reverziranje.
- Rezalni mehanizem se vrti vzvratno.
- Odstranite papir.
- Prepolovite količino papirja.
- Zaporedoma vložite papir.

### Pregrevanje elektromotorja



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi.
- Uničevalec dokumentov se naj ohlaja cca. 15 - 20 min.

### Odprta prednja vrata ali pokrov lijaka



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi.
- Zaprite vrata in pokrov lijaka.

#### **Opozorilo**

Če med delovanjem naprave odprete pokrov, po ponovnem zaprtju pokrova lahko ponovno vklopite uničevalec dokumentov z zeleno vklopno tipko.

### Sprejemna posoda rezanega papirja



- Sveti rdeča LED.
- Uničevalec dokumentov se izklopi.

#### **Opozorilo**

Reverziranje rezalnega mehanizma je možno tudi, ko je sprejemna posoda za razrezani material v celoti polna.

- Zamenjajte vrečko z razrezanim materialom in namestite novo vrečko.

**Pozor!** Brezpogojno izpraznite polno sprejemno posodo razrezanega papirja, ker bi se pri večkratnem pritiskanju lahko poškodovala rezalna naprava.

## 7 Čiščenje in vzdrževanje

Izklopite uničevalec dokumentov in izvlecite vtikač iz omrežja.

Čiščenje lahko izvajate samo z mehko krpo in blago milnico. Pri tem voda ne sme zaiti v napravo.

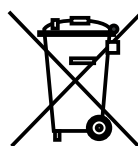


Naoljite rezalni mehanizem, če rezanje ni učinkovito, če se pojavi hrup ali po vsaki izpraznitvi posode za razrezane odpadke:

- Dvignite pokrov na zgornji strani naprave in brizgnite specialno olje za rezalni blok na rezilni valj rezalnega mehanizma.
  - Rezalni mehanizem vklopite brez dovajanja papirja v smeri naprej in vzvratno.
- Papirni prah in delci se sprostijo.



## 8 Odstranjevanje / recikliranje



Po končani življenjski dobi se mora stroj odstraniti skladno s predpisi o varovanju okolja. Pri tem se mora upoštevati takrat veljavne predpise. Ker se zakonodaja stalno spreminja, vas prosimo, da se v danem trenutku posvetujete z vašim komunalnim podjetjem. Tudi podjetje HSM vam kot proizvajalec svetuje pri odstranitvi vašega starega stroja.

## 9 Obseg dobave

- Uničevalec dokumentov je v celoti sestavljen in zapakiran v folijo, stroj je na evropaleti oblepljen z embalažnim trakom
- 5 vrečk za razrezani material
- 1 steklenička specialnega olja za rezalni blok
- Navodilo za uporabo

### Oprema:

- Vrečke za razrezani material  
Naroč. št. 1.452.995.000
- Specialno olje za rezalni blok (250 ml)  
Naroč. št. 1.235.997.403

## 10 Tehnični podatki

| Način rezanja                                                                                   |                     | Rezanje kosov                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Velikost rezanja (mm)                                                                           |                     | 3,9 x 40                                                          | 2 x 15                                  |
| Varnostna stopnja DIN 66399                                                                     |                     | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                       | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Učinek rezanja (listov) DIN A4                                                                  | 70 g/m <sup>2</sup> | 80 - 85                                                           | 35 - 40                                 |
|                                                                                                 | 80 g/m <sup>2</sup> | 65 - 70                                                           | 28 - 32                                 |
| Dimenzije DxŠxV (mm)                                                                            |                     | 750 x 665 x 1590                                                  | 750 x 665 x 1460                        |
| Moč maks.                                                                                       |                     | 3 kW                                                              | 2,2 kW                                  |
| Priključek<br>Zavarovanje dovoda (inerten)                                                      |                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                      | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Priključek<br>Zavarovanje dovoda (inerten)                                                      |                     | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                           | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Hitrost rezanja                                                                                 |                     | 218 mm/s                                                          |                                         |
| Delovna širina                                                                                  |                     | 443 mm                                                            |                                         |
| Teža                                                                                            |                     | 220 kg                                                            |                                         |
| Prostornina sprejemne posode                                                                    |                     | 290 l                                                             |                                         |
| Emisija hrupa (Prosti tek / pod obremenitvijo)                                                  |                     | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                            |                                         |
| Pogoji okolice med obratovanjem:<br>Temperatura<br>relativna vlažnost zraka<br>nadmorska višina |                     | -10 °C do +40 °C<br>maks. 90 %, se ne kondenzira<br>maks. 2.000 m |                                         |

## EU-izjava o skladnosti

Proizvajalec **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen s tem pojasnuje, da v nadaljevanju opisani stroj

uničevalec dokumentov **HSM Powerline 450.2**

na podlagi svoje zasnove in načina izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam po v nadaljevanju opisanih direktivah EU:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

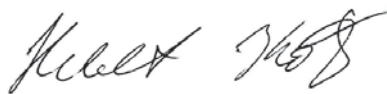
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU

Navedene norme in tehnični podatki:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije: Hubert Kötzing, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



ppa. Hubert Kötzing - celotno vodstvo tehničnega področja



## 1 Rendeltetésszerű használat, garancia

Az iratmegsemmisítő kizárólag általános iratok, valamint kisebb mennyiségű ügyfél- és hitelkártya, CD, USB-memóriák és floppylemez megsemmisítésére szolgál. A robusztus aprítókészülék tűzógép- és gémkapcsokra érzéketlen.

Az iratmegsemmisítőre vonatkozó garanciaidő 1 év. Többműszakos üzemben történő használat esetén 6 hónapos garanciaidő érvényes. A kopásra ill. a szakszerűtlen kezelésből valamint harmadik személyek általi beavatkozásokból eredő károsodásokra sem a jótállás, sem a garancia nem vonatkozik.

### Megjegyzés:

A 2 x 15 mm-es vágószerkezettel rendelkező iratmegsemmisítők külön rendelhető kiegészítéssel is kaphatók a vágószerkezet automatikus kenéséhez. Ha gépe ezzel a kiegészítéssel rendelkezik, vegye figyelembe az olajozó mellékelt dokumentációját.

## 2 Biztonsági tudnivalók



A gép használatba vétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, őrizze meg későbbi használatra, és adja tovább a későbbi felhasználóknak. Vegye figyelembe az iratmegsemmisítőn található valamennyi biztonsági megjegyzést.



### Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon a papíradagoló nyílásának részébe.



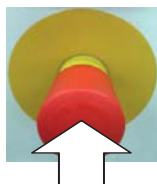
### Sérülésveszély behúzódás által!

Ügyeljen arra, hogy hosszú haj, laza öltözék, nyakkendő, sál, nyak- és karlanc stb. ne kerüljön a papíradagoló nyílásának közelébe. Ne semmisítsen meg a készülékben hurkolódásra hajlamos anyagot, pl. szalagot, zsineget, műanyag fóliát stb.



### Sérülésveszély szilánkok által!

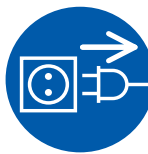
Kemény hitelkártyák, CD-k vagy foplok megsemmisítésénél viseljen védőszemüveget.



Veszély esetén azonnal nyomja meg a vész-ki gombot! Ezáltal az iratmegsemmisítő kikapcsol.



Az iratmegsemmisítőt úgy helyezze el, hogy gyerekek ne férjenek hozzá. Az iratmegsemmisítő csak egy kezelőszemély jelenlétében legyen bekapcsolva.



Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt károsodás vagy nem üzemszerű működés, valamint áthelyezés vagy tisztítás esetén, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



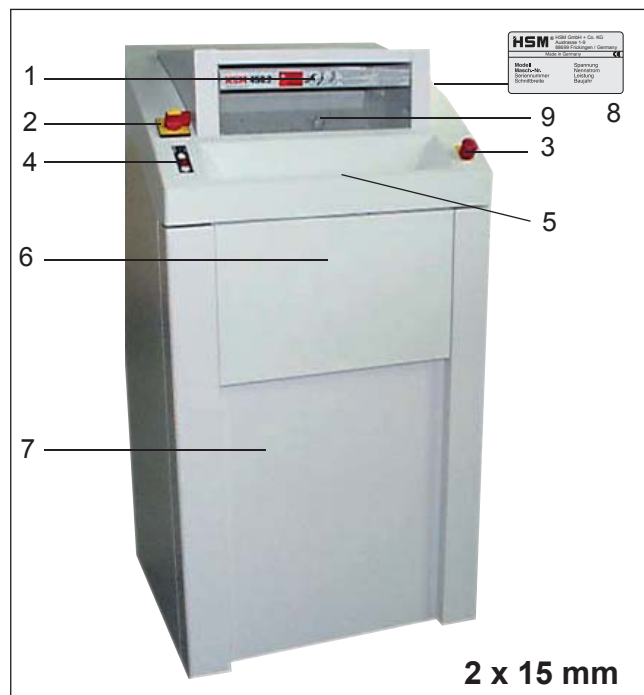
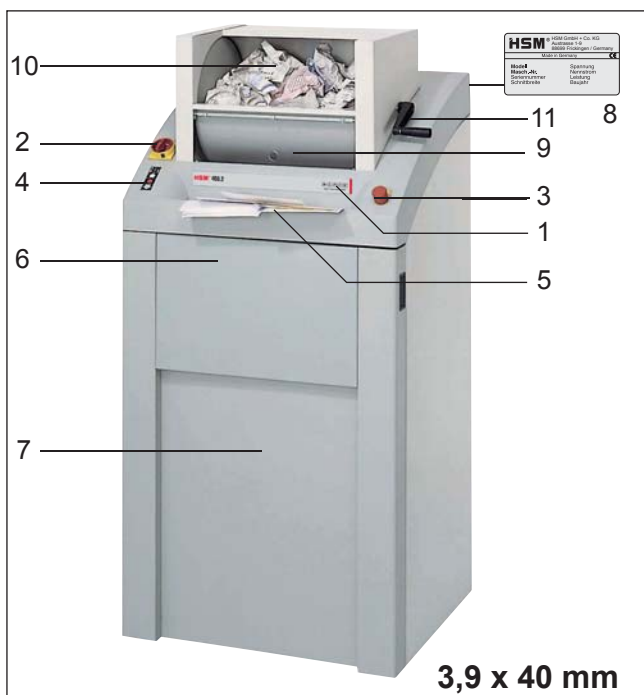
Szervizmunkákat csak a HSM vevőszolgálat és szerződéses partnereink szerviztechnikusai végezhetnek.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó könnyen elérhető legyen.
- A hálózati csatlakozódugó csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megegyezik-e az adattábla adataival.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék az iratmegsemmisítőbe.
- Az iratmegsemmisítőt nem szabad fűtőtest vagy más hőforrás közelében elhelyezni. A szellőzőnyílásoknak szabadon kell maradniuk, és az iratmegsemmisítőnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a faltól vagy a bútoroktól.

## 3 Szállítás, felállítás

- A szállítóeszköznek (pl. emelőkocsinak) a 220 kg-os géptömegnek megfelelő méretezésűnek kell lennie.
- A szállítás során vegye figyelembe az iratmegsemmisítő magas súlypontját.
- A becsomagolt iratmegsemmisítőt hordozó raklapot sík, sima padlóra helyezze.
- Vegye figyelembe a kicsomagolási útmutatót.
- Az iratmegsemmisítőt csak száraz helyiségben, szilárd, sík padlózat (szőnyegpadlón nem!) szabad felállítani. A padlózat terhelése minden görgőnél kb. 55 kg-ot tesz ki.

## 4 Áttekintés



- 1 Biztonsági tudnivalók
- 2 Főkapcsoló
- 3 Vész-Ki gomb
- 4 Fólia-billentyűzet
- 5 Betöltődob
- 6 Dobkar
- 7 Tölcsérfedél
- 8 Kibillenthető tároló
- 9 Ajtó
- 10 Papíradagoló-nyílás
- 11 Adattábla

## Fólia-billentyűzet



### Bekapcsológomb

Az iratmegsemmisítő bekapcsol.  
A vágószerkezet behúzási irányban jár



### Leállítógomb

A vágószerkezet megáll.  
Az iratmegsemmisítő készenlétben van.



### Irányváltó gomb

A vágószerkezet visszafelé jár.



### Üzemkész

Zöld világítódíóda



### Aprítékszák tele

Piros világítódíóda



### Papírtorlódás - elektromotor túlterhelve

Piros világítódíóda



### Ajtó vagy adagolófedél nyitva

Piros világítódíóda

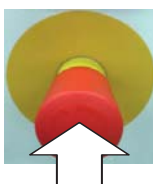
## Főkapcsoló



Ha 90°-kal az óramutató járásának irányába elfordítja, akkor az iratmegsemmisítő bekapcsol.

A főkapcsoló a „0” helyzetben lakattal biztosítható.

## Vész-Ki



Veszély esetén azonnal nyomja meg a vész-ki gombot! Ezáltal az iratmegsemmisítő kikapcsol. A vész-ki gomb balra forgatással reteszeltető ki.

## 5 Kezelés

### Az iratmegsemmisítő bekapcsolása



- Reteszelve ki a vész-ki gombot annak balra forgatásával.



- Fordítsa a főkapcsolót az „I” helyzetbe.



- A kezelőtábla jelzője zöld fénnel világít.
- Ezzel az iratmegsemmisítő készenléti állapotú (Standby).

#### Megjegyzés

Az elülső ajtón és a tölcserfedélen biztonsági kapcsolók vannak. A készülék csak akkor kapcsolható be, ha az ajtó és az ellenőrző fedél zárva van.



#### Megjegyzés

Az iratmegsemmisítő a zöld nyíl gomb megnyomásával is elindítható:

- **A gombot röviden megnyomva:**  
A vágószerkezet elindul.  
Az utolsó papír behúzása után kb. 3 másodperccel automatikusan leáll, vagy manuálisan a „Stop”-gomb megnyomásával állítható meg a készülék.
- **A gombot 2 másodpercnél tovább nyomva tartva:**  
Folyamatos üzem fotocellás érzékelő nélkül. A vágószerkezet addig működik, amíg a „Stop”-gomb megnyomásával nem kerül kikapcsolásra.



### Sima papír és listakötegek aprítása

#### Megjegyzés

A tároló papírcsomagok vagy listák bera-kásához felhajtható.



- Helyezzen papírt a papíradagoló nyílásba (a maximális lapszámot lásd a „Műszaki adatok”-nál).
- Az aprítási folyamatot fotocella indítja el.
- Kb. 3 másodperccel az utolsó papír behúzása után az aprítókészülék automatikusan kikapcsol és ismét üzemkész állapotba kerül. (standby)

### 3,9 x 40 mm:

#### Gyűrt papír aprítása



- Fordítsa előre a dobkart és töltse fel a dobot összegyűrt papírral.



- Nyomja meg a zöld nyilas gombot.

A kar visszafordításával a papír lehullik a vágószerkezetbe és megsemmisül.

### USB-memóriák megsemmisítése

Helyezze az USB-memóriát a papírbevezető nyílás közepébe.

### Az iratmegsemmisítő kikapcsolása



- Fordítsa a főkapcsolót „0”-ra.  
A főkapcsoló a „0” helyzetben lakattal biztosítható.

## 6 Hibaelhárítás

### Papírtorlódás

Egyszerre túl sok papír került a készülékbe.



- Az iratmegsemmisítő leáll.
- Világít a piros kijelző a fólia-billentyűzeten.
- A motor automatikusan átkapcsol és néhány másodpercig ellenkező irányban jár.

#### Figyelem!

A blokádfeloldásához ne nyomogassa felváltva az „Előre” – „Hátra” gombokat. Ez kárt okoz az iratmegsemmisítőben.



#### VIGYÁZAT!

A késhengerek nyugalmi állapotban is okozhatnak vágási sérüléseket. Ne nyúljon az aprítókészülékbe!

- Húzza ki a papírt a papíradagoló nyílásból.

**Ha a gép nem adta ki az összes anyagot:**

- Zárja be ismét a tölcserfedelet.
- Nyomja meg a vonalkázott nyílógombot.
- Az aprítókészülék ellenkező irányban jár.
- Vegye ki a papírt.
- Felezze meg és egymás után adagolja be a papírhalmot.



### Túlmelegszik a villanymotor



- Világít a piros kijelző a fólia-billentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.
- Kb. 15 - 20 percig hagyja hűlni az iratmegsemmisítőt.

### Ajtó vagy tölcserfedél nyitva



- Világít a piros kijelző a fólia-billentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.
- Zárja be az ajtót és a tölcserfedelet.

#### Megjegyzés

Ha az aprítókészülék működése közben kinyitja az ajtót, ajtó bezárása után a zöld bekapcsológommbal vissza kell kapcsolni az iratmegsemmisítőt.

### Megtelt az aprítékszák



- Világít a piros kijelző a fólia-billentyűzeten.
- Az iratmegsemmisítő automatikusan kikapcsol.

#### Megjegyzés

A vágószerkezet hátrafelé járatása („hátramenet”-gommbal) megtelt aprítékszakkal is lehetséges.

- Cserélje ki az aprítékszákot.

#### Figyelem!

A megtelt aprítékszákot feltétlenül ki kell üríteni, mert többszöri összenyomás esetén működési zavarok léphetnek fel az aprítókészülékben.

## 7 Tisztítás és karbantartás

Kapcsolja ki az iratmegsemmisítőt és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A tisztítást csak puha kendővel és enyhén szappanos vízzel szabad végezni. Eközben nem kerülhet víz a berendezésbe.



Olajozza meg az aprítókészüléket gyengülő aprítási teljesítmény és megnövekedett zaj esetén, illetve az aprítéktartály minden ürítésekor:

- Emelje fel az ellenőrző fedelet a készülék tetején és fecskendezzen speciális aprítóblokk-olajat az aprítókészülék késhengereire.



- Járassa az aprítókészüléket papíradagolás nélkül többször előre és hátra.



- A papírpor és az apró szemcsék leoldódnak.

## 8 Ártalmatlanítás / újrahasznosítás



A gép élettartama végén azt környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ennek során az akkor érvényes előírásokat kell betartani. Mivel a törvényi helyzet folyamatosan változik, ezért kérjük, hogy az adott időpontban lépjen kapcsolatba a helyi kommunális hatósággal. Gyártóként a HSM cég is szívesen ad tanácsot régi gépének ártalmatlanításához.

## 9 A szállítmány tartalma

- A gép egyszer használatos palettára állítva fóliába van csomagolva, és egy fakeret védi
- 5 db aprítékzsák
- 1 üveg különleges olaj az aprítóblokkhoz
- Üzemeltetési útmutató

### Tartozékok:

- Aprítékzsák, cikkszám: 1.452.995.000
- Speciális aprítóblokk-olaj (250 ml) cikkszám: 1.235.997.403

## 10 Műszaki adatok

| Vágási mód                                                                                            | Apróra vágás                                                  |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Vágási méret (mm)                                                                                     | 3,9 x 40                                                      | 2 x 15                                  |
| Biztonsági fokozat DIN 66399                                                                          | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                   | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Vágási teljesítmény (lap)<br>DIN A4                                                                   | 70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>                    | 80 - 85<br>65 - 70                      |
| Méreték SZ x H x M (mm)                                                                               | 750 x 665 x 1590                                              | 750 x 665 x 1460                        |
| Teljesítmény max. lapszámnál                                                                          | 3 kW                                                          | 2,2 kW                                  |
| Hálózati csatlakozás<br>Betáplálás biztosítása (lassú)                                                | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                  | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Hálózati csatlakozás<br>Betáplálás biztosítása (lassú)                                                | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                       | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Vágási sebesség                                                                                       | 218 mm/s                                                      |                                         |
| Munkaszélesség                                                                                        | 443 mm                                                        |                                         |
| Súly                                                                                                  | 220 kg                                                        |                                         |
| A gyűjtőtartály űrtartalma                                                                            | 290 l                                                         |                                         |
| Zajszint (üresjárat / teljes terhelés)                                                                | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                        |                                         |
| Üzem közbeni környezeti feltételek:<br>Hőmérséklet<br>Relatív páratartalom<br>Tenger feletti magasság | -10 °C ... +40 °C<br>max. 90 %, nem lecsapódó<br>max. 2.000 m |                                         |

## EU-Konformitási nyilatkozat

A **HSM GmbH + Co. KG**, D-88699 Frickingen, Austrasse 1 - 9 (Németország) mint gyártó ezúton igazolja, hogy az alább jelölt gép

**HSM Powerline 450.2** iratmegsemmisítő

kialakítása és építésmódja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben az alább felsorolt EK-irányelvekben meghatározott alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeknek megfelel:

Gépekre vonatkozó irányelv, 2006/42/EK

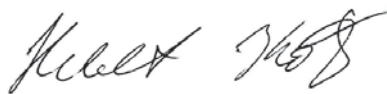
Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, 2014/30/EU

Alkalmazott szabványok és műszaki specifikációk:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



Mint meghatalmazott, Hubert Kötzinger - Műszaki Osztályvezető



## 1 Utilizarea conform destinației, garanția producătorului

Distrugătorul de documente este destinat exclusiv distrugerii hârtiei, precum și a cantităților mici de carduri de client, cărți de credit, CD-uri, Stick-uri USB și dischete de 3,5". Aparatul solid de tăiat nu este sensibil la agrafele de caiet sau de birou.

Perioada de garanție acordată de producător pentru distrugătorul de documente este de 1 an. În cazul folosirii în mai multe schimburi, garanția acordată de producător este de 6 luni.

Uzura, deteriorările produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația, ca și intervențiile unei terțe părți, nu fac obiectul garanției producătorului sau vânzătorului.

### Indicație:

Distrugătoarele de documente cu aparat de tăiat de 2 x 15 mm sunt puse la dispoziție ca opțiune și cu un aparat pentru lubrifierea automată a aparatului de tăiat. Acordați atenție documentației atașate a gresorului cu ulei, în cazul în care mașina dumneavoastră este echipată cu acest dispozitiv.

## 2 Indicații de securitate



Înainte de punerea în funcțiune a mașinii, citiți manualul de exploatare păstrați-l pentru utilizare ulterioară și predați-l noilor utilizatori atunci când înstrăinați mașina. Acordați atenție

tuturor indicațiilor de securitate amplasate pe distrugătorul de documente.



### Pericol de accidentare!

Nu introduceți mâna niciodată în fanta de la deschiderea pentru intrarea hârtiei.



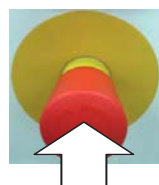
### Pericol de accidentare prin atragere în interior!

Nu aduceți părul lung, hainele largi, cravatele, fularele, lăntișoarele de gât și mână etc. în zona deschiderii pentru intrarea hârtiei. Nu distrugeți material care tinde să formeze ochiuri, de ex. benzi, șnururi, folie de plastic.



### Pericol de accidentare prin apariția de așchii!

Atunci când distrugeți cărți de credit rigide, CD-uri sau dischete, purtați ochelari de protecție.



În caz de pericol, apăsați imediat tasta Oprește de urgență! În acest fel, distrugătorul de documente este deconectat.



Nu lăsați distrugătorul de documente la îndemâna copiilor. Lăsați mașina să funcționeze numai în prezența unui operator.



În cazul deteriorării sau al unei funcționări incorecte, ca și înainte de schimbarea locului sau a curățării, deconectați distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea.



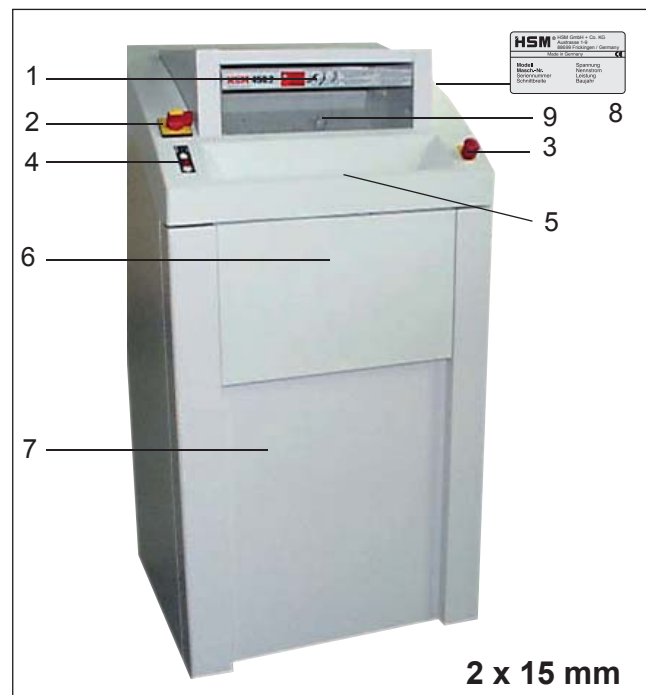
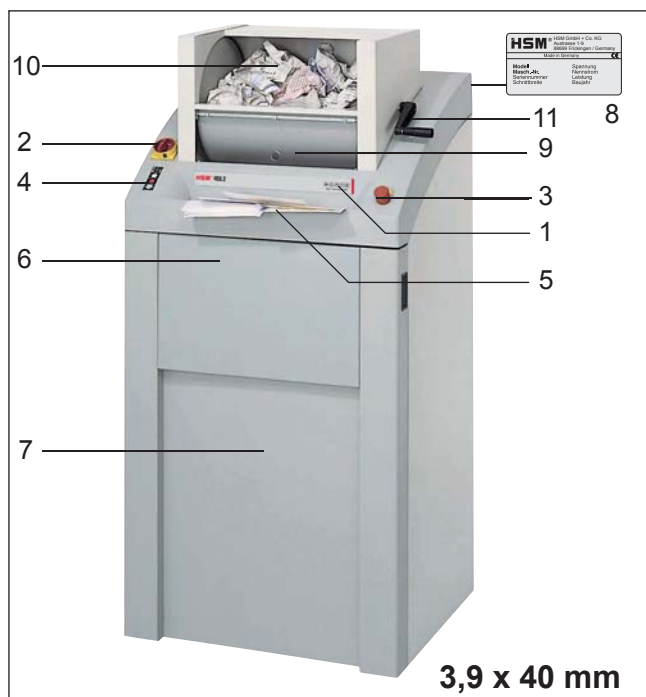
Efectuarea lucrărilor de service este permisă numai serviciului de asistență tehnică HSM și tehnicienilor de service.

- Asigurați-vă că fișa de rețea este ușor accesibilă.
- Înainte de introducerea fișei, verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei dumneavoastră coincid cu datele de pe plăcuța de fabricație.
- Evitați pătrunderea de lichide în distrugătorul de documente.
- Nu este permisă amplasarea distrugătorului de documente în apropierea unui corp de încălzit sau a unei alte surse de căldură. Fantele de aerisire trebuie să fie libere și trebuie respectată o distanță de min. 5 cm față de perete sau de mobilă.

## 3 Transportul, instalarea

- Mijloacele de transport (de ex. cărucioare de ridicare) trebuie să fie dimensionate corespunzător cu masa mașinii de 220 kg.
- Acordați atenție la transport poziției ridicate a centrului de greutate al distrugătorului de documente.
- Amplasați paletul cu distrugătorul de documente ambalat pe o podea plană și netedă.
- Acordați atenție instrucțiunilor de dezambalare.
- Instalarea distrugătorului de documente este permisă numai în spații uscate, pe o podea rigidă și plană (nu pe mochetă!). Sarcina asupra podelei pe fiecare rolă este de aprox. 55 kg.

## 4 Vedere generală



- 1 Indicații de securitate
- 2 Comutator general
- 3 Buton Oprește de urgență
- 4 Tastatura în folie
- 5 Tambur de încărcare
- 6 Pârghia tamburului
- 7 Clapeta pâlniei
- 8 Poliță rabatabilă în exterior
- 9 Ușă
- 10 Deschiderea de alimentare cu hârtie
- 11 Plăcuța de fabricație

## Elementele de afișare și de operare de pe tastatura în folie



### Tasta de pornire

Distrugătorul de documente pornește.  
Aparatul de tăiat funcționează în sensul de tragere.



### Tasta Stop

Aparatul de tăiat se oprește.  
Distrugător de documente în stand-by



### Tasta de inversare

Aparatul de tăiat funcționează invers.



### Distrugătorul de documente este pregătit de funcționare

Dioda luminiscentă verde



### Containerul pentru material tăiat este plin

Dioda luminiscentă roșie



### Blocajul de hârtie / Motorul suprasolicitat

Dioda luminiscentă roșie



### Ușa sau clapeta de revizie deschise

Dioda luminiscentă roșie

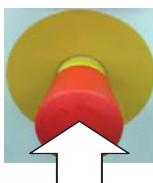
## Comutatorul general



Distrugătorul de documente se pornește prin rotire cu 90° în sens orar.

În poziția 0, comutatorul general poate fi asigurat cu un lacăt.

## Oprirea de urgență



În caz de pericol, apăsați imediat tasta Oprește de urgență! În acest fel, distrugătorul de documente este deconectat. Tasta Oprește de urgență se deblochează prin rotire spre stânga.

## 5 Utilizarea

### Pornirea distrugătorului de documente



- Deblocați tasta Oprește de urgență, rotind-o spre stânga.



- Rotiți comutatorul general în poziția „I”.



- Indicatorul din panoul de operare se aprinde.
- Distrugătorul de documente este pregătit de funcționare.

#### Indicație

Pe ușa frontală și a clapetei pâlniei există un comutator de siguranță. Aparatul poate porni numai când ușa și clapeta sunt închise.

### Mărunțirea hârtiei satinate și a stivelor de documente

#### Indicație

*Polița poate fi rabatată în sus, pentru preluarea stivelor de hârtie sau a documentelor.*



- Introduceți hârtia care trebuie distrusă. Pentru numărul de foi admisibil, consultați Datele tehnice.
- Bariera fotoelectrică pornește automat aparatul de tăiat.

- Hârtia este trasă în aparatul de tăiat și distrusă.

➤ La aprox. 3 s după ce deschiderea de intrare a hârtiei este din nou liberă, distrugătorul de documente se deconectează automat și trece în starea pregătită de funcționare.



#### Indicație

Distrugătorul de documente poate fi pornit și prin apăsarea tastei-săgeată verde:

- **Apăsați tasta scurt:**

Aparatul de tăiat este pornit.

Oprește automată la aprox. 3 s după ultima tragere de hârtie sau manuală prin apăsarea tastei Stop.

- **Apăsați tasta un timp mai lung de 2 s:**

Regim de funcționare permanentă fără funcționare a barierei fotoelectrice. Aparatul de tăiat funcționează până când este oprit prin apăsarea tastei Stop.



### 3,9 x 40 mm:

### Mărunțirea ghemotoacelor de hârtie



- Rotiți pârghia tamburului spre înainte și încărcați tamburul cu ghemotoace de hârtie.



- Apăsați tasta-săgeată verde.

Prin rabatarea spre înapoi a pârgiei, hârtia este aruncată în aparatul de tăiere și distrusă.

### Distrugerea stick-urilor USB

Introduceți stick-ul USB în centrul alimentării cu hârtie.

### Oprirea distrugătorului de documente



- Rotiți comutatorul general în poziția „0”. În această poziție, comutatorul poate fi asigurat cu un lacăt.

## 6 Remedierea avariilor

### Blocajul de hârtie

#### Ați introdus prea multă hârtie dintr-odată.



- Distrugătorul de documente blocat.
- LED-ul roșu de pe tastatura în folie se aprinde intermitent.
- Motorul se comută automat și rulează câteva secunde înapoi.

#### Atenție!

*Nu acționați alternant tasta de pornire și tasta de inversare, pentru a remedia blocajul. Această manevră poate deteriora distrugătorul de documente.*



#### PRECAUȚIE!

*Vătămările provocate prin tăiere la valțurile cuțitelor sunt posibile și în starea de repaus. Nu introduceți membrele în aparatul de tăiat!*

- Deschideți clapetei pâlniei și scoateți hârtia.

#### Dacă nu a fost eliminat tot materialul:

- Închideți din nou clapetei pâlniei.
- Păsați tasta de inversare.
- Aparatul de tăiat funcționează invers.
- Extrageți hârtia.
- Împărțiți în două stiva de hârtie.
- Introduceți hârtia succesiv.



### Motor electric supraîncălzit



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.
- Lăsați distrugătorul de documente să se răcească, timp de aprox. 15 - 20 min.

### Ușa frontală sau clapeta pâlniei deschise



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.
- Închideți ușa și clapeta pâlniei.

#### Indicație

*Dacă ușa este deschisă în timp ce aparatul de tăiere funcționează, după închiderea ușii trebuie ca distrugătorul de documente să fie din nou pornit de la tasta de pornire verde.*

### Containerul pentru material tăiat este plin



- LED-ul roșu se aprinde.
- Distrugătorul de documente se oprește.

#### Indicație

*Inversarea aparatului de tăiere este posibilă și când recipientul pentru material tăiat este plin.*

- Schimbați sacul pentru material tăiat.

#### Atenție!

*Goliți neapărat recipientul pentru material tăiat plin, deoarece, în cazul mai multor apăsări repetate, pot apărea disfuncționalități ale aparatului de tăiat.*

## 7 Curățarea și întreținerea curentă

Opriti distrugătorul de documente și scoateți fișa de rețea. Curățarea se poate face numai cu o cârpă moale și cu o soluție diluată de săpun. Pătrunderea apei în aparat este interzisă.



Lubrifiați cu ulei aparatul de tăiat în cazul în care randamentul de tăiere scade, dacă apar zgomote sau după fiecare golire a recipientului pentru material tăiat:

- Ridicați clapeta de la partea superioară a aparatului și pulverizați ulei special pentru blocul de tăiere pe valțurile cuțitelor de la aparatul de tăiere.

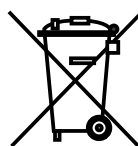


- Lăsați aparatul de tăiere să funcționeze înainte-înapoi fără alimentare cu hârtie.



- Se desprind praf de hârtie și particule.

## 8 Eliminarea ca deșeu / reciclarea



La finalul duratei de serviciu, mașina se va elimina ca deșeu în conformitate cu normele de protecție a mediului. Se vor respecta prescripțiile valabile. Deoarece cedrul legislativ este în permanentă schimbare, vă rugăm să luați legătura la momentul respectiv cu autoritățile locale.

Firma HSM în calitate de producător vă oferă, de asemenea, consultanță referitoare la eliminarea ca deșeu a mașinii dumneavoastră vechi.

## 9 Pachetul de livrare

- Distrugător de documente ambalat în folie și gata pregătit de racordare, mașina pe euro-paleți, strânsă cu bandă de ambalare
- 5 saci pentru material tăiat
- 1 flacon de ulei special pentru blocul de tăiere
- Manual de exploatare

### Accesorii:

- Sac pentru material tăiat  
nr. comandă 1.452.995.000
- Ulei special pentru blocul de tăiere (250 ml)  
nr. comandă 1.235.997.403

## 10 Date tehnice

| Tip de tăiere                                                                                                      | Tăiere în particule                                                         |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Dimensiunea de tăiere (mm)                                                                                         | 3,9 x 40                                                                    | 2 x 15                                  |
| Treapta de siguranță DIN 66399                                                                                     | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                                 | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Capacitatea de tăiere (foi)<br>DIN A4                                                                              | 70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>                                  | 80 - 85<br>65 - 70                      |
| Dimensiuni L x l x H (mm)                                                                                          | 750 x 665 x 1590                                                            | 750 x 665 x 1460                        |
| Puterea la nr. max. de foi                                                                                         | 3 kW                                                                        | 2,2 kW                                  |
| Racord<br>Siguranța cablului de alimentare (cu declanșare întârziată)                                              | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                                | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Racord<br>Siguranța cablului de alimentare (cu declanșare întârziată)                                              | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                                     | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Viteza de tăiere                                                                                                   | 218 mm/s                                                                    |                                         |
| Lățimea de lucru                                                                                                   | 443 mm                                                                      |                                         |
| Masa                                                                                                               | 220 kg                                                                      |                                         |
| Volumul recipientului de colectare                                                                                 | 290 l                                                                       |                                         |
| Nivelul sonor (mers în gol / În sarcină)                                                                           | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                                      |                                         |
| Condiții ambiante în funcțiune:<br>Temperatura<br>Umiditatea relativă a aerului<br>Altitudinea peste nivelul mării | -10 °C până la +40 °C<br>max. 90 %, fără formare de condens<br>max. 2.000 m |                                         |

## Declarația de conformitate UE

Producătorul **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen declară prin prezenta că mașina menționată în continuare

Distrugător de documente **HSM Powerline 450.2**

corespunde pe baza concepției și variantei sale constructive, precum și în varianta pusă de noi în circulație, cerințelor de securitate și sănătate care stau la baza directivelor UE:

Directiva CE privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

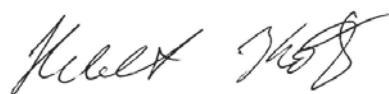
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Norme aplicate și specificații tehnice:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Împuternicit pentru redactarea documentațiilor tehnice: Hubert Kötzing, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



împuternicit Hubert Kötzing - conducere departament tehnic



## 1 Използване по предназначение, гаранция

Машината за унищожаване на документи е предназначена само за унищожаване на хартия както и на малки количества клиентски и кредитни карти, компактдискове, USB стикове и 3,5"-дискети. Здравият режещ инструмент е нечувствителен към кламери и телбод.

Машината за унищожаване на документи има гаранционен срок от 1 година. При използване на сменен режим на работа гаранционният срок е 6 месеца. Износване, щети от използване не по предназначение както и интервенции от трети лица не се покриват от гаранцията.

### Указание:

Машините за унищожаване на документи с режещ инструмент 2 x 15 mm се предлагат като опция с уред за автоматично смазване на режещия инструмент. Съблюдавайте приложената документация на маслѝонката, ако машината Ви е оборудвана с такава.

## 2 Указания за безопасност



Преди пускане в експлоатация на машината прочетете инструкцията за експлоатация, съхранете я за бъдещо използване и я предайте на бъдещите ползватели. Съблюдавайте всички поставени върху машината за унищожаване на документи указания за безопасност.



### Опасност от нараняване!

В никакъв случай не пъхайте ръка в отвора за подаване на хартия.

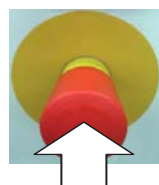
### Опасност от нараняване чрез поемане на ръката!

Дълга коса, свободни дрехи, вратовръзки, шалове, колиета и гривни пазете далеч от отвора за подаване на хартия. Не унищожавайте материали, склони към завързване, например, ленти, шнурове, пластмасово фолио.



### Опасност от нараняване от парченца!

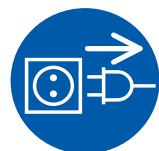
При унищожаване на твърди кредитни карти, компакт дискове или дискети носете защитни очила.



При опасност натиснете веднага бутона за аварийно изключване! По този начин машината за унищожаване на документи се изключва.



Не поставяйте машината за унищожаване на документи в близост до деца. Машината за унищожаване на документи трябва да работи само в присъствие на обслужващия персонал.



При повреда или неправилно функциониране както и преди преместване или почистване изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела.



Сервизното обслужване трябва да се извършва само от службата за работа с клиенти на фирма HSM и от сервизните техници на нашите търговски партньори.

- Убедете се, че щепселът е лесно достъпен.
- Преди включване на щепсела се убедете, че напрежението и честотата на Вашата електрическа мрежа отговарят на данните от фирмената табелка.
- Внимавайте да не попаднат течности в машината за унищожаване на документи.
- Машината за унищожаване на документи не трябва да се поставя в близост до радиатори или други източници на топлина. Вентилационните отвори трябва да са свободни и да са на разстояние от стени и от мебели най-малко 5 cm.

## 3 Транспорт, поставяне

- Транспортните средства (напр. количка нископовдигач) трябва да са оразмерени съответно за тегло на машината от 220 kg.
- При транспорт съблюдавайте високия център на тежестта на машината за унищожаване на документи.
- Палетът с опакованата машина за унищожаване на документи трябва да се поставя само върху твърда, равна основа.
- Съблюдавайте инструкцията за разопаковане.
- Машината за унищожаване на документи трябва да се поставя само в сухи помещения върху твърда, равна основа (не върху мокет!). Натоварването на основата е при всяка ролка около 55 kg.

## 4 Обзор



- 1 Указания за безопасност
- 2 Главен прекъсвач
- 3 Бутон за аварийно изключване
- 4 Фолийна клавиатура
- 5 Барабан за напълване
- 6 Лост на барабана
- 7 Капак на фунията
- 8 Падаща навън поставка
- 9 Врата
- 10 Отвор за подаване на хартия
- 11 Фирмена табелка

## Елементи за индикация и управление на фолийната клавиатура



**Отворена врата или контролна  
клапа**  
Червени светодиоди

В позиция 0 главният прекъсвач може да се подсигури с катинар.

Бутонът за аварийно изключване се деблокира чрез завъртане наляво.

## 5 Обслужване

### Включване на машината за унищожаване на документи



- Деблокирайте бутона за аварийно изключване чрез завъртане наляво.



- Завъртете главния прекъсвач на «I».



- Индикацията на таблото за управление свети.
- Машината за унищожаване на документи е готова за работа.

#### Указание

На предната врата и на капака на фунията се намират защитни прекъсвачи. Уредът може да се включи само, ако вратата и клапата са затворени.

### Наситняване на гладка хартия и купчина на листи

#### Указание

Подложката може да се вдигне нагоре за поемане на купчина листи.



- Подайте хартията за унищожаване. Допустим брой листи виж Технически данни.
- Фотоклетка задейства автоматично режещия инструмент.
- Хартията се подава към режещия инструмент и се унищожава.
- След около 3 s след

освобождаване на отвора за подаване на хартия машината за унищожаване на документи автоматично се изключва и преминава в режим на готовност.



#### Указание

Машината за унищожаване на документи може да се стартира и чрез натискане на зеления бутон със стрелка.

- **Натискане на бутона за кратко:**  
Режещият инструмент се стартира. Автоматично спиране около 3 s след последното подаване на хартия или ръчно чрез натискане на бутона за спиране.
- **Натискане на бутона за по-дълго от 2 s:**  
Непрекъснат режим на работа без функция на фотоклетката. Режещият инструмент работи до тогава, докато бъде спряен чрез натискане на бутона за спиране.



### 3,9 x 40 mm:

### Наситняване на измачкана хартия



- Завъртете лоста на барабана напред и напълнете барабана с измачкана хартия.



- Натиснете зеления бутон със стрелка. Чрез завъртане назад на лоста хартията се подава към режещия инструмент и се унищожава.

### Унищожаване на USB стикове

Подавайте USB стикове в средата на подаването на хартия.

### Изключване на машината за унищожаване на документи



- Завъртете главния прекъсвач на «0». В това положение прекъсвачът може да се подсигури с катинар.

## 6 Отстраняване на смущения

### Задръстване на хартия

Пъхнали сте наведнъж прекалено много хартия.



- Машината за унищожаване на документи е блокирала.
- Червеният светодиод на фолийната клавиатура мига.
- Моторът се превключва автоматично и работи няколко секунди на заден ход.

#### Внимание!

За отстраняване на блокировката не задействайте на смени бутона за включване и реверсивния бутон. С това можете да повредите машината за унищожаване на документи.



#### ВНИМАНИЕ!

Порязвания по ножовите валци са възможни и в състояние на покой. Не посягайте към режещия инструмент!

- Отворете капака на фунията и извадете хартията.

#### Ако не е изтласкан целият материал:

- Затворете отново капака на фунията.
- Натиснете реверсивния бутон.
- Режещият инструмент се движи назад.
- Извадете хартията.
- Намалете наполовина купчината хартия.
- Пъхайте хартията една след друга.



### Прегряване на електромотора



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.
- Оставете машината за унищожаване на документи да се охлади около 15 - 20 min.

### Отворена предна врата или капак на фунията



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.
- Затворете вратата и капака.

#### Указание

Ако вратата се отвори по време на работа на режещия инструмент, режещият инструмент трябва да се стартира отново след затваряне на вратата посредством зеления бутон за включване.

### Пълен резервоар за събиране на унищожения материал



- Червеният светодиод свети.
- Машината за унищожаване на документи се изключва.

#### Указание

Реверсирането на режещия инструмент е възможно и при пълен резервоар за събиране на унищожения материал.

- Сменете плика за изрезки.

#### Внимание!

Изпразнете незабавно пълния резервоар за събиране на унищожения материал, тъй като при многократно натискане може да се повреди режещият инструмент.

## 7 Почистване и техническа поддръжка

Изключете машината за унищожаване на документи и извадете щепсела. Почиствайте само с мека кърпа и слаб сапунен разтвор. При това не трябва да прониква вода в уреда.

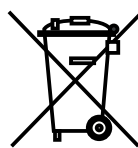


Смазвайте режещия инструмент при намаляване на капацитета на рязане, поява на шумове или след всяко изпразване на резервоара за събиране на унищожения материал:

- Повдигнете клапата в горната част на уреда и пръснете специално масло за режещия блок върху ножовите валци на режещия инструмент.
- Пуснете режещия инструмент да работи напред - назад без хартия.
- Освобождава се хартиен прах и частици.



## 8 Изхвърляне / Рециклиране



В края на експлоатационния срок машината трябва да се изхвърли без да се замърсява околната среда. При това трябва да се съблюдават валидните предписания. Тъй като законодателните разпоредби са подложени на постоянни промени, Ви молим в дадения момент да се свържете с Вашата локална администрация. Фирма HSM като производител ще Ви консултира с удоволствие относно изхвърлянето на Вашата стара машина.

## 9 Комплект на доставка

- Машината за унищожаване на документи е опакована във фолио, готова за включване, машина на евро палет, вързан с опаковъчна лента
- 5 Плика за изрезки
- 1 шише специално масло за режещия блок
- Инструкция за експлоатация

### Принадлежности:

- Плик за изрезки, кат. номер 1.452.995.000
- Специално масло за режещия блок (250 ml), кат. номер 1.235.997.403



## 10 Технически данни

| Вид на рязане                                                                                                            |                     | Рязане на частици                                               |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Големина на изрезките (mm)                                                                                               |                     | 3,9 x 40                                                        | 2 x 15                                  |
| Клас на безопасност DIN 66399                                                                                            |                     | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                     | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Капацитет на рязане (лист)<br>DIN A4                                                                                     | 70 g/m <sup>2</sup> | 80 - 85                                                         | 35 - 40                                 |
|                                                                                                                          | 80 g/m <sup>2</sup> | 65 - 70                                                         | 28 - 32                                 |
| Размери Ш x Д x В (mm)                                                                                                   |                     | 750 x 665 x 1590                                                | 750 x 665 x 1460                        |
| Мощност при макс. брой листи                                                                                             |                     | 3 kW                                                            | 2,2 kW                                  |
| Свързване<br>Предпазител на електрозахранването (инертен)                                                                |                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                    | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Свързване<br>Предпазител на електрозахранването (инертен)                                                                |                     | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                         | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Скорост на рязане                                                                                                        |                     | 218 mm/s                                                        |                                         |
| Работна ширина                                                                                                           |                     | 443 mm                                                          |                                         |
| Тегло                                                                                                                    |                     | 220 kg                                                          |                                         |
| Обем на резервоара за събиране                                                                                           |                     | 290 l                                                           |                                         |
| Ниво на шум (празен ход / под товар)                                                                                     |                     | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                          |                                         |
| Условия на околната среда при работа:<br>Температура<br>Относителна влажност на въздуха<br>Височина над морското равнище |                     | -10 °C до +40 °C<br>макс. 90 %, некондензираща<br>макс. 2.000 m |                                         |

## Декларация за съответствие на ЕС

Производителят **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen декларира, че упомената по-долу машина

Машина за унищожаване на документи **HSM Powerline 450.2**

отговаря въз основа на концепцията и конструкцията си в пуснатия от нас за продажба модел на основните изисквания за безопасност и здравеопазване на дадените по-долу директиви на ЕС:

Директива на ЕС за машини 2006/42/ЕО

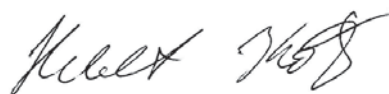
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Приложени норми и технически спецификации:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Упълномощен за окомплектоване на техническата документация: Hubert Kötzing, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



По пълномощие Хуберт Кьотцингер (Hubert Kötzing)  
- Ръководител Технически отдел



## 1 Ενδεδειγμένη χρήση, παροχή εγγύησης

Ο καταστροφές εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά για την καταστροφή χαρτιών καθώς και μικρών ποσοτήτων πιστωτικών καρτών, δίσκων CD, πνήμες USB, δισκετών 3,5. Ο ανθεκτικός κοπτικός μηχανισμός δεν επηρεάζεται από συνδετήρες και σύρματα συρραπτικών.

Η εγγύηση για τον καταστροφή εγγράφων διαρκεί 1 χρόνο. Κατά τη χρήση σε πολλές βάρδιες παρέχεται εγγύηση για 6 μήνες.

Η φθορά τριβής, οι ζημιές από κακό χειρισμό, η φυσιολογική φθορά καθώς και οι ζημιές από ξένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

### Υπόδειξη:

Οι καταστροφείς εγγράφων με κοπτικό μηχανισμό 2 x 15 mm διατίθενται προαιρετικά και με συσκευή για αυτόματη λίπανση αυτού του μηχανισμού. Μελετήστε επίσης το συνημμένο εγχειρίδιο του λαδικού, εφόσον η συσκευή είναι εξοπλισμένη με λαδικό.

## 2 Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν από την έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος μελετήστε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας. Φυλάξτε το για μελλοντική χρήση και παραδώστε το σε τυχόν μελλοντικούς χρήστες. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας του καταστροφή εγγράφων.



### Κίνδυνος τραυματισμού!

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας στις σχισμές εισόδου του χαρτιού.



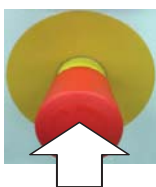
### Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού ή φιάλες πεπιεσμένου αέρα, που περιέχουν εύφλεκτα υλικά, διότι αυτές οι ουσίες μπορούν να αναφλεγούν.



### Κίνδυνος τραυματισμού από θραύσματα!

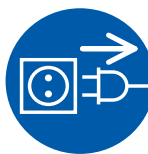
Κατά την καταστροφή σκληρών καρτών, δίσκων CD ή δισκετών να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Σε περίπτωση κινδύνου πατήστε αμέσως το πλήκτρο Στοπ Κινδύνου! Με τον τρόπο αυτό ο καταστροφή εγγράφων απενεργοποιείται.



Ο καταστροφή εγγράφων πρέπει να τοποθετείται μακριά από παιδιά. Η συσκευή επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο κατά την παρουσία ενός χειριστή.



Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας όπως και πριν την μετακίνηση ή τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φίς από την πρίζα.



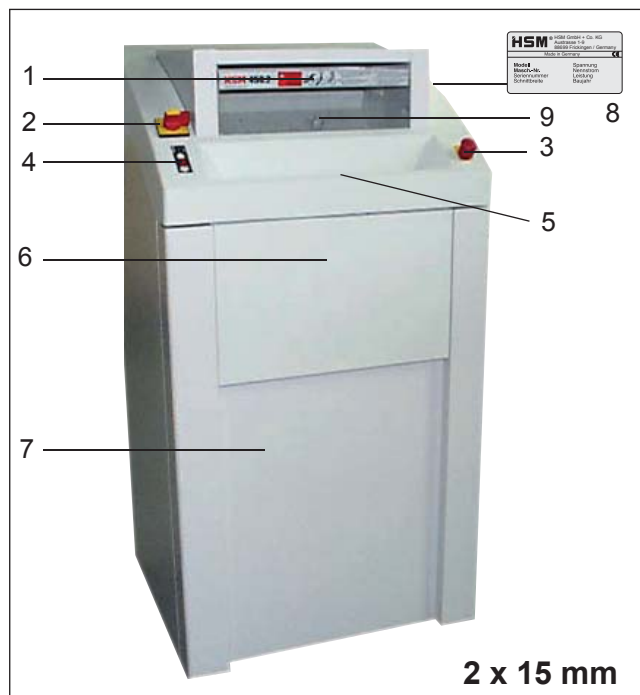
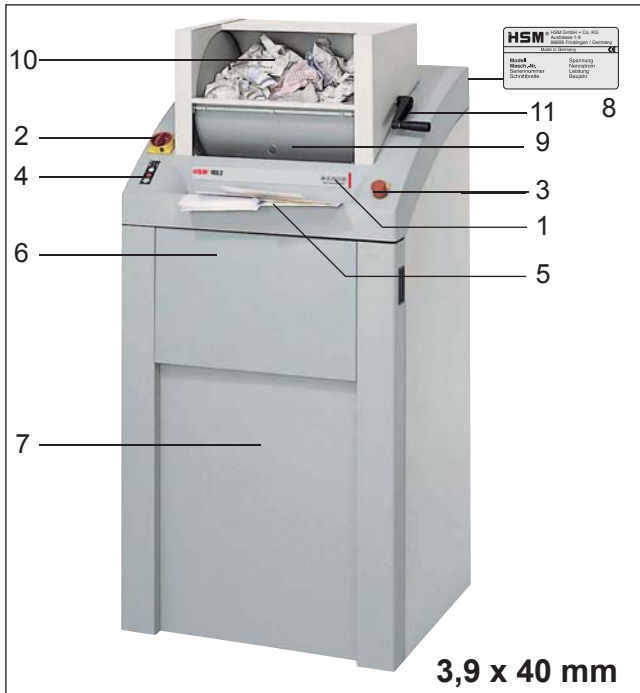
Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της HSM και τους τεχνικούς συντήρησης των συμβαλλόμενων συνεταιίρων μας.

- Σιγουρευτείτε ότι το φίς σύνδεσης στην πρίζα είναι εύκολα προσιτό.
- Πριν από τη σύνδεση του φίς στην πρίζα ελέγξτε αν η τάση και η συχνότητα του ηλεκτρικού ρεύματος συμφωνούν με τα στοιχεία στην πινακίδα της συσκευής.
- Δεν επιτρέπεται η εισχώρηση υγρών στον καταστροφή εγγράφων.
- Ο καταστροφή εγγράφων δεν επιτρέπεται να τοποθετείται κοντά σε ένα θερμαντικό σώμα ή σε μια άλλη πηγή θερμότητας. Οι σχισμές αερισμού πρέπει να είναι ελεύθερες και πρέπει να τηρείται μία ελάχιστη απόσταση 5 cm από τον τοίχο ή τα έπιπλα.

## 3 Μεταφορά, τοποθέτηση

- Τα μέσα μεταφοράς (π.χ. περονοφόρο καρότσι) θα πρέπει να είναι κατάλληλα για βάρος μηχανήματος 220 kg.
- Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το υψηλό κέντρο βάρους του μηχανήματος.
- Τοποθετήστε την παλέτα με το συσκευασμένο μηχανήμα πάνω σε επίπεδο, λείο δάπεδο.
- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες αφαίρεσης της συσκευασίας.
- Ο καταστροφή εγγράφων επιτρέπεται να τοποθετείται μόνο σε ξηρούς χώρους, σε σταθερό, επίπεδο δάπεδο (όχι πάνω σε μοκέτα!). Η καταπόνηση του δαπέδου σε κάθε ροδάκι είναι 55 kg.

## 4 ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ



- 1 Υποδείξεις ασφαλείας
- 2 Γενικός διακόπτης
- 3 Πλήκτρο ΣΤΟΠ-κινδύνου
- 4 Πληκτρολόγιο αφής
- 5 Τύμπανο πλήρωσης
- 6 Μοχλός τυμπάνου
- 7 Θυρίδα χοάνης
- 8 Βάση στρεφόμενη προς τα έξω
- 9 Πόρτα
- 10 Άνοιγμα τροφοδοσίας χαρτιών
- 11 Πινακίδα τύπου

## Στοιχεία ένδειξης και χειρισμού στο πληκτρολόγιο αφής



### Πλήκτρο ενεργοποίησης

Ο καταστροφέας εγγράφων ενεργοποιείται. Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται στην κατεύθυνση αναρρόφησης.



### Πλήκτρο Στοπ

Ο κοπτικός μηχανισμός σταματά. Καταστροφέας εγγράφων σε ετοιμότητα



### Πλήκτρο αντιστροφής

Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται αντίστροφα.



Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

Πράσινη φωτοδίοδος



### Γεμάτο δοχείο κοπής

Κόκκινη φωτοδίοδος



Ραρίστωρίδι / Υπερφόρτωση του موتور

Κόκκινη φωτοδίοδος



Ανοικτή πόρτα ή θυρίδα επιθεώρησης

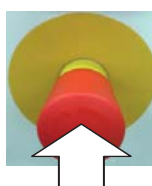
Κόκκινη φωτοδίοδος

## Γενικός διακόπτης



Στρέφοντας το διακόπτη δεξιόστροφα κατά 90° ενεργοποιείτε τον καταστροφέα. Στη θέση «0» μπορείτε να κλειδώσετε το γενικό διακόπτη με ένα λουκέτο.

## Στοπ-κινδύνου



Σε περίπτωση κινδύνου πατήστε αμέσως το πλήκτρο Στοπ Κινδύνου! Με τον τρόπο αυτό ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται. Το πλήκτρο Στοπ κινδύνου το απασφαλίζετε στρέφοντας το αριστερά.

## 5 Χειρισμός

### Ενεργοποίηση της συσκευής



- Απασφαλίστε το στοπ κινδύνου στρέφοντας το αριστερά.



- Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση «I».



- Η ένδειξη στο πληκτρολόγιο ανάβει.
- Ο καταστροφέας εγγράφων είναι σε ετοιμότητα.

#### Υπόδειξη

Στην μπροστινή πόρτα και στη θυρίδα χράνης υπάρχουν διακόπτες ασφαλείας. Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν η πόρτα και η θυρίδα είναι κλειστές.

### Τεμαχισμός ίσιων χαρτιών και στοιβών

#### Υπόδειξη

Μπορείτε να ανασηκώσετε τη βάση για την υποδοχή ντάνας χαρτιών.



- Μέγιστος αριθμός φύλλων βλέπε «Τεχνικά στοιχεία»
- Το φωτοκύτταρο εκκινεί τον κοπτικό μηχανισμό αυτόματα.
- Το χαρτί τραβιέται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και καταστρέφεται.
- Περίπου μετά από 3 δευτερόλεπτα όταν το άνοιγμα τροφοδοσίας είναι

πάλι ελεύθερο, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και τίθεται σε αναμονή λειτουργίας.



#### Υπόδειξη

Ο καταστροφέας εγγράφων μπορεί να ξεκινήσει και με το πάτημα του πράσινου πλήκτρου βέλους:

- **Πιέστε για λίγο το πλήκτρο:**

Ο κοπτικός μηχανισμός ξεκινάει. Τα σταμάτημα γίνεται αυτόματα 3 δευτ/πτα μετά την τελευταία εισαγωγή χαρτιού ή με το χέρι πατώντας το πλήκτρο στοπ.



- **Πιέστε το πλήκτρο πάνω από 2 δευτ/πτα:**

Διαρκής λειτουργία χωρίς φωτοκύτταρα. Ο κοπτικός μηχανισμός λειτουργεί μέχρι να απενεργοποιηθεί από το πλήκτρο στοπ.

### 3,9 x 40 mm:

#### Τεμαχισμός τσαλακωμένων χαρτιών



- Στρέψτε το μοχλό τυμπάνου προς τα εμπρός και γεμίστε το τύμπανο με τσαλακωμένα χαρτιά.



- Πιέστε το πράσινο πλήκτρο.

Με τη στρέψη του μοχλού πάλι πίσω, τα χαρτιά προωθούνται μέσα στον κοπτικό μηχανισμό και τεμαχίζονται.

### Καταστροφή μηνυών USB

Βάζετε τις μνήμες USB κεντρικά μέσα στο άνοιγμα τροφοδοσίας χαρτιών.

### Απενεργοποίηση της συσκευής



- Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση «0».
- Στη θέση αυτή μπορείτε να κλειδώσετε το διακόπτη με ένα λουκέτο.

## 6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Συμφόρηση χαρτιών

**Βάλτε ταυτόχρονα πολλά χαρτιά.**

- Μπλοκαρισμένος καταστροφέας εγγράφων.
- Αναβοσβήνει η κόκκινη LED στο πληκτρολόγιο.
- Το μοτέρ ενεργοποιείται αντίστροφα και λειτουργεί έτσι για μερικά δευτερόλεπτα.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην πατάτε εναλλάξ το πλήκτρο ενεργοποίησης και το πλήκτρο αντιστροφής για να ελευθερώσετε την εμπλοκή. Ο κοπτικός μηχανισμός μπορεί έτσι να χαλάσει.



#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών από κόψιμο στους κυλίνδρους μαχαιριών ακόμη και με τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Μην απλώνετε τα χέρια σας στον κοπτικό μηχανισμό!

- Ανοίξτε τη θυρίδα χοάνης και αφαιρέστε τα χαρτιά.

**Αν δεν καταστράφηκε όλο το υλικό:**

- Κλείστε πάλι την θυρίδα χοάνης.
- Πιέστε το πλήκτρο αντιστροφής.
- Ο κοπτικός μηχανισμός περιστρέφεται αντίστροφα.
- Αφαιρέστε τα χαρτιά.
- Μειώστε την ποσότητα χαρτιού.
- Βάλτε μέσα τα χαρτιά διαδοχικά.



### Υπερθέρμανση του ηλεκτρικού μοτέρ

- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 - 20 λεπτά.



### Ανοικτή η μπροστινή πόρτα ή η θυρίδα χοάνης



- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.
- Κλείστε την πόρτα και τη θυρίδα χοάνης.

#### Υποδειξη

Αν ανοίξει η πόρτα ενόσω λειτουργεί ο κοπτικός μηχανισμός, θα πρέπει μετά το κλείσιμο της πόρτας να ενεργοποιηθεί και πάλι η συσκευή από το πράσινο πλήκτρο.

### Γεμάτο δοχείο κοπής



- Ανάβει η κόκκινη LED.
- Ο καταστροφέας εγγράφων απενεργοποιείται.

#### Υποδειξη

Η αντιστροφή του κοπτικού μηχανισμού είναι δυνατή ακόμη και με γεμάτο το δοχείο κοπής.

- Αλλάξτε το σάκο με το κομμένο υλικό.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πρέπει να αδειάζετε αμέσως το γεμάτο δοχείο διότι από τη συνέχιση της χρήσης μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικές βλάβες στο κοπτικό μηχανισμό.

## 7 Καθαρισμός και συντήρηση

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φίς από την πρίζα. Ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται μόνο με ένα μαλακό πανί και με λίγη σαπουνάδα. Ταυτόχρονα δεν επιτρέπεται η εισχώρηση νερού στη συσκευή.

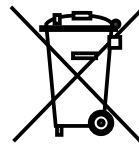


Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό όταν μειωθεί η απόδοση κοπής, δημιουργούνται θόρυβοι ή μετά από κάθε άδειασμα του δοχείου κομμένων τεμαχίων:

- Ανοίξτε τη θυρίδα στην πάνω πλευρά της συσκευής και ψεκάστε ειδικό λάδι στους κυλίνδρους μαχαιριών του κοπτικού μηχανισμού.
- Λειτουργήστε τον κοπτικό μηχανισμό προς τα εμπρός - προς τα πίσω χωρίς τροφοδοσία χαρτιού.
- Η χαρτόσκονη και τα σωματίδια ξεκολλούν και φεύγουν.



## 8 Απόρριψη / Ανακύκλωση



Στο τέλος της ζωής του το μηχάνημα πρέπει να δοθεί για ανακύκλωση. Πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί κανονισμοί. Επειδή η σχετική νομοθεσία αλλάζει συχνά, θα είναι καλό τη δεδομένη χρονική στιγμή να επικοινωνήσετε με τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Επίσης και η εταιρεία HSM ως κατασκευαστής μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά με την ανακύκλωση ενός παλαιού μηχανήματος.

## 9 Περιεχόμενα συσκευασίας

- Καταστροφέας εγγράφων έτοιμος για σύνδεση συσκευασμένος μέσα σε λεπτό πλαστικό φύλλο, πάνω σε παλέτα τυλιγμένη με ταινία συσκευασίας
- 5 σάκοι για κομμένα κομμάτια
- 1 φιάλη με ειδικό λάδι του μπλοκ κοπής
- Οδηγίες λειτουργίας

### Παρελκόμενα:

- Σάκος κομμένων κομματιών  
κωδικός παραγγελίας 1.452.995.000
- Ειδικό λάδι για το μπλοκ κοπής (250 ml)  
κωδικός παραγγελίας 1.235.997.403



## 10 Τεχνικά στοιχεία

| Είδος κοπής                                                                              |                     | Κοπή τεμαχίου                                                    |                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Μέγεθος κοπής (mm)                                                                       |                     | 3,9 x 40                                                         | 2 x 15                                  |
| Βαθμός ασφαλείας DIN 66399                                                               |                     | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                      | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Απόδοση κοπής (φύλλα)<br>DIN A4                                                          | 70 g/m <sup>2</sup> | 80 - 85                                                          | 35 - 40                                 |
|                                                                                          | 80 g/m <sup>2</sup> | 65 - 70                                                          | 28 - 32                                 |
| Διαστάσεις ΠxΥxΒ (mm)                                                                    |                     | 750 x 665 x 1590                                                 | 750 x 665 x 1460                        |
| Μέγιστη ισχύς για μέγιστο αριθμό φύλλων                                                  |                     | 3 kW                                                             | 2,2 kW                                  |
| Σύνδεση<br>Ασφάλεια του καλωδίου τροφοδοσίας (αδρανής)                                   |                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                     | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Σύνδεση<br>Ασφάλεια του καλωδίου τροφοδοσίας (αδρανής)                                   |                     | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                          | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Ταχύτητα κοπής                                                                           |                     | 218 mm/s                                                         |                                         |
| Πλάτος εργασίας                                                                          |                     | 443 mm                                                           |                                         |
| Βάρος                                                                                    |                     | 220 kg                                                           |                                         |
| Όγκος του δοχείου συλλογής                                                               |                     | 290 l                                                            |                                         |
| Εκπομπή θορύβου (λειτουργία χωρίς φορτίο / Υπό φορτίο)                                   |                     | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                           |                                         |
| Συνθήκες περιβάλλοντος σε λειτουργία:<br>Θερμοκρασία<br>Σχετική υγρασία<br>Υψόμετρο (NN) |                     | -10 °C έως +40 °C<br>max. 90 %, χωρίς συμπύκνωση<br>max. 2.000 m |                                         |

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Ο κατασκευαστής **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen δηλώνει με την παρούσα δήλωση πως το παρακάτω αναφερόμενο μηχάνημα

Καταστροφείας εγγράφων **HSM Powerline 450.2**

ένεκα του σχεδιασμού και του τρόπου κατασκευής του, στο τύπο που διατίθεται στην αγορά, ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών ΕΕ:

Οδηγία περί μηχανημάτων 2006/42/EK

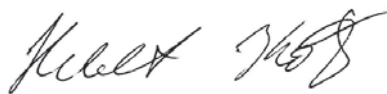
Οδηγία ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ

Εφαρμοσμένα πρότυπα και τεχνικές προδιαγραφές:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



ppa. (με εξουσιοδότηση) Hubert Kötzinger - Γενικός τεχνικός διευθυντής



## 1 Maksadına uygun kullanım, garanti

Evrak imha makinesi sadece kağıt ve az miktarda müşteri ve kredi kartları, CD'ler, USB-Stick'ler ve 3,5" disketler imhası için tasarlanmıştır. Dayanıklı kesme mekanizması zımbalara ve ataşlara karşı dayanıklıdır.

Evrak imha makinesinin garanti süresi 1 yıldır. Makine birden fazla vardiyada kullanıldığında 6 aylık bir garanti süresi geçerlidir.

Aşınma, yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlar ve üçüncü kişiler tarafından içi açıldığında, verdiğimiz garanti geçersizdir.

### Uyarı:

Kesme mekanizması 2 x 15 mm olan evrak imha makineleri ile birlikte opsiyon olarak bir otomatik kesme mekanizması yağlama cihazı da sunulmaktadır. Eğer makinenizde varsa, birlikte verilen yağlama makinesi dokümanlarını da göz önünde bulundurunuz.

## 2 Güvenlik uyarıları

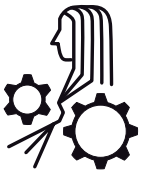


Makineyi devreye almadan önce, bu kullanım kılavuzunu okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın ve makineyi başkasına verdiğinizde, yeni kullanıcıya bu kılavuz ile birlikte verin. Evrak imha makinesinin üzerinde bulunan güvenlik uyarılarına uyun.



### Yaralanma tehlikesi!

Elinizi kesinlikle kağıt besleme açıklığına sokmayınız.



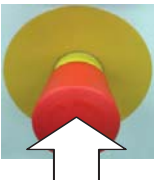
### Yaralanma tehlikesi İçeriye çekerek!

Uzun saçlar, bol elbiseler, kravatlar, atkılar ve bilezikler vb. kağıt besleme açıklığının yakınına getirilmemelidir. Düğüm oluşturabilecek bant, ip, plastik folyo gibi malzemeler kullanmayınız.



### Etrafa yayılan parçacıklar yaralanma tehlikesi oluşturur!

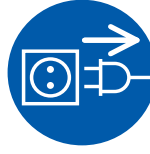
Sert kredi kartlarını, CD'leri veya disketleri imha ederken koruyucu gözlük takın.



Bir tehlike durumunda derhal Acil Stop tuşuna basın! Evrak imha makinesi derhal kapanır.



Evrak imha makinesini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Makineyi sadece kullanan kişi yanında durduğunda çalıştırın.



Evrak imha makinesini, hasarlı durumda ise veya düzgün çalışmıyorsa, ya da yerini değiştirirken veya temizlerken kapatın ve şebeke fişini çekin.



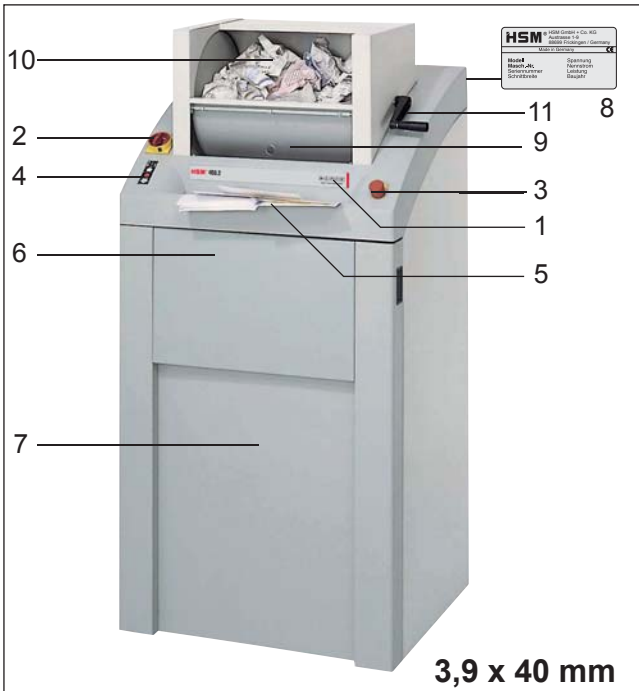
Servis çalışmaları sadece yetkili HSM servisleri veya sözleşmeli olduğumuz firmaların servis teknisyenleri tarafından yapılmalıdır.

- Şebeke fişine kolay erişilmesini sağlayın.
- Şebeke fişini takmadan önce, elektrik şebekesinin geriliminin ve frekansının tip etiketi üzerindeki bilgilerle aynı olmasına dikkat edin.
- Evrak imha makinesinin içine sıvı akmamasına dikkat edin.
- Evrak imha cihazı radyatörlere veya başka ısı kaynaklarına yakın olarak yerleştirilmemelidir. Havalandırma menfezlerinin önleri kapatılmamalı ve duvara veya mobilyalara 5 cm mesafe bırakılmalıdır.

## 3 Taşıma, yerleştirme

- Taşıma donanımları (örneğin kaldırma arabası) makinenin ağırlığı olan 220 kg'a uygun olmalıdır.
- Taşıma esnasında evrak imha makinesinin ağırlık noktasının yüksek olduğuna dikkat edin..
- Evrak imha makinesinin üzerinde olduğu paleti düz ve terazili bir yüzeye yerleştirin.
- Ambalajı açma kılavuzuna dikkat edin.
- Evrak imha makinesi sadece kuru mekanlarda sabit, düz bir zemine (taban halısı değil!) yerleştirilmelidir. Zemine her rulo tarafından yaklaşık 55 kg yük biner.

## 4 Genel bakış



- 1 Güvenlik uyarıları
- 2 Ana şalter
- 3 Acil Stop tuşu
- 4 Folyo klavye
- 5 Dolum tamburu
- 6 Tambur kolu
- 7 Huni kapağı
- 8 Dışarıya katlanan raf
- 9 Kapı
- 10 Kağıt besleme deliği
- 11 Tip etiketi

## Folyo klavyedeki gösterge ve kumanda düğmeleri



### Çalıştırma tuşu

Evrak imha makinesi çalışır.  
Kesme mekanizması çekiş yönünde  
çalışır.



## Dur tuşu

Kesme mekanizması durur.  
Evrak imha makinesi stand-by  
konumda bekler



## Geri hareket tuşu

Kesme mekanizması geriye doğru hareket eder.



**Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.**

yeşil LED



## Kesilen malzeme haznesi dolu

kırmızı LED



### Kağıt birikmesi / Motorda aşırı yük- lenme

kırmızı LED



**Kapı veya bakım kapağı açıldı.**

kırmızı LED

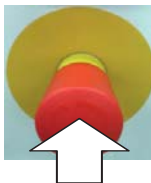
## Ana şalter



Evrak imha makinesini çalıştırmak için saat yönünde 90° döndürün.

Ana şalter 0 konumunda bir asma kilit ile emniyete alınabilir.

## Acil Stop



Bir tehlike durumunda derhal Acil Stop tuşuna basın! Evrak imha makinesi derhal kapanır. Acil Stop tuşu sola döndürüldüğünde serbest kalır.

## 5 Kullanılması

### Evrak imha makinesinin çalıştırılması



- Acil Stop tuşunu serbest bırakmak için sola doğru döndürün.



- Ana şalteri «I» konumuna getirin.



- Kontrol alanındaki gösterge yanar.
- Evrak imha makinesi kullanıma hazırdır.

#### Uyarı

Ön kapıda ve huni kapağında emniyet şalterleri bulunmaktadır. Makine sadece, kapı ve kapak kapalı ise çalıştırılabilir.



#### Uyarı

Evrak imha makinesi yeşil ok tuşuna basarak da çalıştırılabilir:

#### • Tuşa kısaca basın:

Kesme mekanizması çalışır.

En son kağıt içeriye çekildikten 3 sn sonra otomatik olarak veya Stop tuşuna basılarak elle durdurulur.

#### • Tuşa 2 saniyeden fazla basın:

Işıklı bariyer işlevi kullanılmadan sürekli olarak çalışır.

Kesme mekanizması, yeniden Stop tuşuna basılana kadar çalışmaya devam eder.



### Düz kağıtların ve liste istiflerinin imha edilmesi

#### Uyarı

Kağıt istiflerini veya listeleri yüklemek için raf yukarıya kaldırılabilir.



- İmha edilecek kağıdı içeriye sürün. İzin verilen yaprak sayıcı için teknik bilgilere bakınız
- Işıklı bariyer kesme düzenini otomatik olarak çalıştırır.
- Kağıt keme düzeni tarafından içeriye çekilir ve imha edilir.
- Evrak imha makinesi, kağıt besleme açıklığı tekrar boşaldıktan yakl. 3 sn sonra otomatik olarak kapanır ve stand-by konumuna geçer.

### 3,9 x 40 mm:

### Buruşmuş kağıtların parçalanması



- Tamburun kolunu öne döndürün ve tambura buruşmuş kağıt doldurun.



- Yeşil ok tuşuna basın.

Kol geriye döndürüldüğünde kağıt tambura atılır ve imha edilir.

### USB-Stick'lerin imha edilmesi

USB-Stick'leri besleme açıklığının ortasından içeriye veriniz.

### Evrak imha makinesinin kapatılması



- Ana şalteri «0» konumuna getirin. Şalter bu konumda bir asma kilit ile emniyete alınabilir.

## 6 Arıza giderme

### Kağıt birikmesi

Bir seferde çok fazla kağıt yerleştirdiniz.



- Evrak imha makinesi bloke edildi.
- Folyo klavye üzerindeki kırmızı LED yanıyor.
- Motor otomatik olarak birkaç saniye süre ile geriye doğru çalışır.

**İkaz!**

*Blokağı önlemek için çalıştırma ve geri hareket tuşlarına dönüşümlü olarak basmayın. Bu evrak imha makinesini bozabilir.*



#### DİKKAT!

*Bıçak merdaneleri durdukları yerde de kesik yaralanmalarına sebep olabilirler. Kesme mekanizmasının içine uzanmayın!*

• Huninin kapağını açın ve kağıtları alın.

#### Malzemenin tamamı dışarıya atılmazsa:

- Huninin kapağını tekrar kapatın.
- Geri hareket tuşuna basın.
- Kesme mekanizması geriye doğru hareket eder.
- Kağıdı dışarıya alın.
- Kağıt istifini yarıya indirin.
- Kağıtları arka arkaya yerleştirin.



### Elektrik motorunda aşırı ısınma



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.
- Evrak imha makinesinin yakl. 15 - 20 dakika soğumasını bekleyin.

### Ön kapının ve huni kapağının açılması



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.
- Kapağı ve huni kapağını kapatın.

**Not**

*Kesme mekanizması çalışırken kapı açıldığında, kapı kapatıldıktan sonra, evrak imha makinesi yeşil çalıştırma tuşuna basarak tekrar çalıştırılmalıdır.*

### Kesilen malzeme haznesi dolu



- Kırmızı LED yanıyor.
- Evrak kesme makinesi kapanır.

**Not**

*Kesme mekanizması kesik parça haznesi dolu durumda da geriye hareket ettirilebilir.*

- Kesik parça torbasını değiştirin.

**İkaz!**

*Arka arkaya bastırıldığında, kesme düzeninde arıza oluşabileceği için, dolu bir hazneyi derhal boşaltın.*

## 7 Temizlik ve bakım

Evrak imha makinesini kapatın ve şebeke fişini çekin. Sadece yumuşak bir bez veya sabunlu su çözeltisi ile temizlenmelidir. Temizlik yaparken cihazın içine su girmemelidir.



Kesme kapasitesi azaldığında, ses yapmaya başladığında veya kesilen parça haznesini boşalttıktan sonra, kesme mekanizması daima yağlanmalıdır:

- Cihazın üst tarafındaki kapağı kaldırın ve kesme mekanizmasının bıçak merdanelerine kesme bloğu özel yağı püskürtün.
- Kesme mekanizmasını kağıtsız olarak geriye doğru çalıştırın.
- Kağıt tozları ve partiküller çözülür.



## 8 Atık toplama / Geridönüşüm



Servis ömrünü tamamlayan makineyi çevre sağlığına uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf ile ilgili geçerli talimatlara uyulmalıdır. Yasal mevzuatlar devamlı olarak değiştiğinden, zamanı geldiğinde yerel yönetiminizle irtibata geçin. Eski makinenizin bertarafı ile ilgili olarak

üreticisi HSM firması da sizi memnuniyetle bilgilendirir.

## 9 Teslimat içeriği

- Evrak imha makinesi bağlantıya hazır folyo içerisinde paketlenmiş olarak, makine bir Euro palet üzerinde ambalaj bandı ile sarılmış şekilde
- 5 Kesilen malzeme torbaları
- 1 şişe özel kesme bloğu yağı
- Kullanım kılavuzu

#### Aksesuar:

- Kesim malzemesi torbası  
Sip. No. 1.452.995.000
- Özel kesme bloğu yağı (250 ml)  
Sip. No. 1.235.997.403

## 10 Teknik bilgiler

| Kesme tipi                                                                            | Partikül kesimi                                                   |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Kesim boyu (mm)                                                                       | 3,9 x 40                                                          | 2 x 15                                  |
| Güvenlik seviyesi DIN 66399                                                           | P-4 / O-3 / T-4 / E-3 / F-1                                       | P-5 / O-4 / T-5 / E-4 / F-2             |
| Kesme gücü (Yaprak) DIN A4                                                            | 70 g/m <sup>2</sup><br>80 g/m <sup>2</sup>                        | 80 - 85<br>65 - 70                      |
| Boyutlar G x D x Y (mm)                                                               | 750 x 665 x 1590                                                  | 750 x 665 x 1460                        |
| Kapasite maks. yaprak sayısında                                                       | 3 kW                                                              | 2,2 kW                                  |
| Bağlantı<br>Besleme kablosunun sigortası (atıl)                                       | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 16 A                                      | 3 x 400 V, 50 Hz<br>3 x 10 A            |
| Bağlantı<br>Besleme kablosunun sigortası (atıl)                                       | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 25 A                           | 3 x 200 - 240 V, 50 - 60 Hz<br>3 x 20 A |
| Kesme hızı                                                                            | 218 mm/s                                                          |                                         |
| Çalışma genişliği                                                                     | 443 mm                                                            |                                         |
| Ağırlık                                                                               | 220 kg                                                            |                                         |
| Toplama haznesinin hacmi                                                              | 290 l                                                             |                                         |
| Ses seviyesi (boşta çalışırken / yük altında)                                         | 58 dB(A) / 70-75 dB(A)                                            |                                         |
| İşletmedeki ortam koşulları:<br>Sıcaklık<br>bağıl nem<br>Deniz seviyesinden yükseklik | -10 °C ile +40 °C arası<br>maks. %90, yoğuşmasız<br>maks. 2.000 m |                                         |

## AB Uygunluk Beyanı

Üretici firma **HSM GmbH + Co. KG**, Austrasse 1 - 9, D-88699 Frickingen aşağıda adı geçen makinenin Evrak İmha Makinesi **HSM Powerline 450.2**

tasarımı ve modeli tarafımızdan piyasaya çıkartılan tipi ile aşağıda belirtilen AB Direktifleri tarafından talep edilen temel güvenlik ve sağlık koşullarına uygun olduğunu beyan ederiz:

Makine Direktifi 2006/42/AB

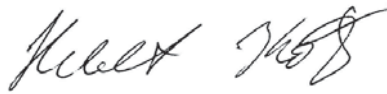
EMU Direktifi 2014/30/AB

Kullanılan standartlar ve teknik özellikler:

|              |              |              |              |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| EN 349       | EN 953       | EN 1037      | EN 1088      |
| EN ISO 12100 | EN 13849-1   | EN ISO 13850 | EN ISO 13857 |
| EN 60204-1   | EN 61000-3-2 | EN 61000-3-3 | EN 61000-6-2 |
| EN 61000-6-4 | EN 62061     |              |              |

Teknik dokümanların hazırlanması ile ilgili görevli: Hubert Kötzinger, HSM GmbH + Co. KG

Frickingen, 21.4.2016



adına Hubert Kötzinger - Teknik Bölüm Genel Müdürü

**HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
info@hsm.eu  
www.hsm.eu

Gratis Hotline  
DE, AT, BE, NL, LU, IT  
Tel. 00800 44 77 77 66  
Fax 00800 44 77 77 67

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood ▪ Staffordshire  
WS7 3GJ  
United Kingdom

Tel. +44 1543 272-480  
Fax +44 1543 272-080  
info@hsmuk.co.uk  
www.hsm.eu

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest  
France

Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
France@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335  
USA

Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
customerservice@hsm.us  
info@hsm.us  
www.hsm.us

**HSM Técnica de Oficina y  
Medioambiente, España, S.L.U.**

C/Tona  
Nave nº 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona  
Spain

Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
Spain@hsm.eu  
www.hsm.eu

**HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa  
Poland

Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
Handlowy@hsm.eu  
www.hsm.eu



Great Products, Great People.